Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala

Boletín Oficial de Gipuzkoa

1995eko otsailak 28, asteartea
40 Zenbakia

Martes, 28 de Febrero de 1995
Número 40

LABURPENA — SUMARIO

	Orrialdea
4 Gipuzkoako Lurralde Historikoko Administrazioa...	2.529
6 Elkarte Autonomoko Administrazioa..............	2.566
7 Udal Administrazioa...........................	2.568

	Página
4 Administración del T.H. de Gipuzkoa.............	2.529
6 Administración de la Comunidad Autónoma........	2.566
7 Administración Municipal........................	2.568

4 GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOKO ADMINISTRAZIOA / ADMINISTRACION DEL TERRITORIO HISTORICO DE GIPUZKOA 4

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUA

Foru Aldundia eta Udalen arteko hitzarmen onarpenaren iragarkia

Diputatuen Kontseiluak 1994ko urriaren 18an hartuko erabakian iragarki honi erasten dizkiogun hitzarmen ereduak (Ietik VIIIra bitarteko eraskinak) onartu zituen. Hitzarmen horien bidez, Ekonomi Ihardueren gaineko eta Ondasun Higiezinen gaineko Zergetan Udalei eskuordetza eta/edo lankidetza maila desberdinak aukeratzeko modua eskaini nahi zaie, ordaintzeko borondatezko epealdian nahiz bide exekutiboan.

Hitzarmen hauek, batetik, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta, bestetik, hitzarmen testuaren ondoren datorren Eraskinetako bakoitzean aipatzen diren Udalen artean sinatu dira, adierazitako datetan egindako udalbatzen bileretan hartutako erabakiei jarraituz.

Donostia, 1995eko otsailak 9.—M.ª Jesús Pérez, Idazkari Teknikoa.

(1636) (2054)

DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS

Anuncio de aprobación de Convenios entre Diputación Foral y Ayuntamientos.

Por Acuerdo del Consejo de Diputados de fecha 18 de octubre de 1994, se aprobaron los modelos de convenio que se adjuntan como anexos (del I al VIII) al presente anuncio, a fin de ofrecer a los Ayuntamientos del Territorio Histórico la posibilidad de optar por distintos grados de delegación y/o colaboración tanto en período voluntario de pago como en vía ejecutiva, en relación con el Impuesto sobre Actividades Económicas y con el Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Estos convenios han sido suscritos, de una parte, por la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de otra, por los Ayuntamientos que se relacionan en cada uno de los Anexos a continuación del texto del Convenio, de conformidad con los acuerdos adoptados en las sesiones plenarias de las fechas que se indican.

Donostia-San Sebastián, a 9 de febrero de 1995.—La Secretaria Técnica, M.ª Jesús Pérez.

(1636) (2054)

I. ERANSKINA

.... Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Lankidetza-Eskuordetza Hitzarn mena Foru Aldundiak Ondasun Higiezinen Gaineko Zerga Kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn./and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Euskadiko Autonomi Estatutoaren 41.2 a) artikuluan xedatutakoari jarraituz, Ekonomi Ituneko 2. artikuluak emandako eskumenez baliatuz Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua eta Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua onartu zituen.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Ondasun Higiezinen gaineko Zergari dagokionean, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak modu zehatzean, zergapetutako ondasunak kokatzen diren udalerriko Udalari kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean.

Era berean, 12/1989 Foru Araueko 19. artikuluak, Zergaren kudeaketari dagokionean, Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko lankidetza ezinbestekoa da bakoitzak bere eginbeharrak zuzen betetzeko. Norberak bere egitekoak egoki betetzeko ezinbestekoa da elkarren arteko lankidetza zehaztea, hots, informazioa trukatzea eta elkarri laguntza ematea nola egingo den zehaztea. Guztia ere, Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako hitzarmena sinatzea aurrikusten duen Udal Ogasunak arautzeari buruzko 11/1989 Foru Araueko 8. artikuluak dioenari jarraituz

Gipuzkoako Foru Aldundia altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetu eta likidatzeko eskumenez baliatuz gero, herrialde historikoan Zerga kudeatzeko lankidetza areagotuko luke eta zergadunen betebehar formalak erraztuko lituzke.

Orain arte azaldutakoa kontuan izanik, Foru Aldundiak eta .... Udalak hau

ANEXO I

Convenio de Colaboración-Delegación entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de .... en la gestión por el Ayuntamiento del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don .... Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que le confieren el artículo 2 del Concierto Económico en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41.2 a) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales y la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989 establece la exigencia del nuevo Impuesto, y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen, acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, con carácter general, y el artículo 19.1 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, con carácter específico respecto del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde radiquen los bienes gravados las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio.

El artículo 19 de la Norma Foral 12/1989, detalla asimismo la distribución competencial en la gestión del Impuesto entre la Diputación Foral y los Ayuntamientos.

La imprescindible colaboración entre ambas Instituciones para el correcto cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas, hace necesario que se establezcan los cauces por los que se debe desenvolver el trasvase de información y la prestación de asistencia que mutuamente se interesen a los efectos del correcto cumplimiento de sus respectivos cometidos, todo ello en el marco de lo establecido en el artículo 8 de la Norma Foral 11/1989, Reguladora de las Haciendas Locales, que prevé la suscripción del oportuno convenio de colaboración, abarcando la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Considerando que el ejercicio por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa de las facultades de tramitación y liquidación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico redundaría en una mayor coordinación en la gestión del Impuesto en todo el Territorio Histórico, simplificando las obligaciones formales de los contribuyentes.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral y el Ayuntamiento de ....

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hauek dira hitzarmen honen xedeak:

1. Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 eta 2 artikuluan xedatutakoaren arabera, ... Udalari (Udala aurrerantzean) Zergaren altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uztea.

2. Hitzarmena sinatzen duten instituzioei uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak esleitzen dizkien gainerako eskumenak zuzen bete eta kudeatzeko lankidetza moduak finkatzea, beti ere, Gipuzkoako udalerriei indarrean dagoen arauteriak onartzen dien udal autonomía kontuan izanik.

Bigarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bi aldeen artean, Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundia finkatzen dira, Zerga Bulegoen bitartez, subjektu pasiboek aurkezten duten dokumentazio orori sarrera emateko eta jakinarazpenak egiteko, beti ere, Gipuzkoako Foru Aldundiak dituen eskumen hauen kaltetan gabe: Hiri eta Landa izaerako Higiezinen Katastroak iraunarazi eta aldatzea, balioari buruzko txostena egitea, hiri izaerako lurra mugatzea eta altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo jurikoak izapidetzea.

Hirugarrena. Zergapetze tasa zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Laugarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.3 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio:

1. Delegar en la Diputación Foral de Gipuzkoa las competencias relativas a la tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico en relación al Impuesto conferidas al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento), en virtud de lo dispuesto en el artículo 19. 1 y 2 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio.

2. Fijar los cauces de colaboración en orden al correcto desarrollo y gestión del resto de las competencias que la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, atribuye a cada una de las Instituciones firmantes, dentro del máximo respeto a la autonomía municipal que la normativa vigente reconoce a los municipios guipuzcoanos.

Segunda. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Se establece entre las partes el principio de que el Ayuntamiento y la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, son órganos competentes para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y para la realización de las notificaciones, sin perjuicio de las competencias correspondientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa respecto del mantenimiento y modificación de los Catastros Inmobiliarios Rústicos y Urbanos, de la elaboración de la correspondiente ponencia de valores, de la delimitación del suelo de naturaleza urbana y de la tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

Tercera. Fijación del tipo de gravamen.

El Ayuntamiento, remitirá copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto, al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente a aquél en que se produzca la aprobación definitiva.

Cuarta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 19.3 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Bostgarrena. Alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo jurikoen informazioa.

Foru Ogasunak hilero bidaliko dio Udalari aurreko hilean eginiko alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoen informazioa, bai eta irekitako katastroko fitxen kopia ere.

Seigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Zazpigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Zortzigarrena. Errolda egitea.

Ogasun eta Finantza Departamentuak errolda prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Bederatzigarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko ondasunen informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da eta zerga nahiz jakinerazpen ondorioetarako helbideak aldatu ahal izango ditu, bai eta ordainagiriak kobratzeko banku helbideraketa egin ere.

Hamargarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren Errolda onartu ondoren, Foru Aldundiak ordainagiriak, kanpainaren karguzko zinta magnetikoak eta kobrantzako zerrendak prestatuko ditu. Guzti horiek Udalari bidali beharko dizkio abuztuaren 20a baino lehen.

Hamaikagarrena. Ikuskatzailetza lanetarako lankidetza.

Foru Aldundiak nahiz Udalek ikuskatzailetza planak elkarrekin edo elkarri lagunduaz egin ahal izango dituzte helburu, sektore eta jardunbide jakin batzuetarako. Ikuskatzailetza planak Hitzarmena sinatzen duen aldeetako edozeinek eskatuta egingo dira.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Quinta. Información sobre altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

Mensualmente la Hacienda Foral enviará al Ayuntamiento información de las altas y de las variaciones de orden físico, económico o jurídico realizadas durante el mes anterior, así como copia de las fichas catastrales abiertas.

Sexta. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento, en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último día del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones, y en todo caso, respecto de las realizadas en el último mes del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Séptima. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio y en la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Octava. Formación del Padrón.

El Departamento de Hacienda y Finanzas confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del 1 de abril de cada año el Padrón del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por el Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del día 31 de mayo.

Novena. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a los bienes de su municipio, pudiendo modificar los domicilios tributarios y los designados a efectos de notificaciones, así como efectuar domiciliaciones bancarias para el cobro de los recibos.

Décima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobado el Padrón del Impuesto, previa resolución de las reclamaciones que en su caso se presenten, la Diputación Foral procederá a confeccionar los recibos, cinta magnética de cargo de campaña y listas cobratorias que serán entregadas al Ayuntamiento antes del día 20 de agosto.

Undécima. Colaboración para la Inspección.

Ambas Instituciones podrán elaborar planes de inspección conjunta o coordinada sobre objetivos, sectores y procedimientos selectivos. La elaboración de estos planes de inspección se realizará a instancia de cualquiera de las partes que suscriben este Convenio.

Udalen edo Foru Aldundiaren zerga ikuskatzailetza edo kudeaketa zerbitzuek egindako egiaztatze edo ikertze iharduketen ondorioz, zergaren ikuspegitik Udalentzat edo Aldundiarentzat garrantzitsuak izan daitezkeen egintzak agertzen badira, elkarri horien berri emango diote bi alderdiek zehazten dituzten beren zerbitzupeko pertsonal teknikoaren bitartez.

Hamabigarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamahirugarrena. Katastroa.

Udalak Foru Aldundiarekin batera lan egingo du katastroa osatu eta iraunarazteko.

Bereziki Udalerriari buruzko ekonomi ikerketetan parte hartuko du Udalak, azaroaren 28ko 57/1989 Foru Dekretuak arautzen duen Balorazio Juntaren bitartez.

Hamalaugarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitaldtik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua.

Udalaren izenean, Alkatea.

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Astigarraga	1994-12-1
Azkoitia	1994-10-27
Bergara	1994-12-19
Donostia-San Sebastián	1994-11-29
Eibar	1994-11-25
Elgoibar	1994-11-28
Errenteria	1994-11-25
Hernani	1994-11-30
Lasarte-Oria	1994-11-29
Mutriku	1994-12-7
Oñati	1994-12-22
Ordizia	1994-11-15
Pasaia	1994-12-5
Tolosa	1994-12-12
Urnieta	1994-10-27
Urretxu	1994-12-30
Zumarraga	1994-11-7

Si como consecuencia de actuaciones comprobatorias e investigadoras de los respectivos servicios de inspección o gestión tributaria se ponen de manifiesto hechos con trascendencia tributaria para cualquiera de los firmantes, éstos se comunicarán a través del personal técnico al servicio de las respectivas administraciones que por ambas partes se determinen.

Duodécima. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar, y comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace o intercomunicación entre ambas instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con trascendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como de centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia del presente convenio.

Decimotercera. Catastro.

El Ayuntamiento colaborará con la Diputación Foral para la formación y conservación del Catastro.

En particular, participará, a través de la Junta de Valoración regulada por el Decreto Foral 57/1989, de 28 de noviembre, en los estudios económicos que se refieran al Municipio.

Decimocuarta. Vigencia del Convenio.

El presente convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa:

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Astigarraga	12-01-1994
Azkoitia	27-10-1994
Bergara	19-12-1994
Donostia-San Sebastián	29-11-1994
Eibar	25-11-1994
Elgoibar	28-11-1994
Errenteria	25-11-1994
Hernani	30-11-1994
Lasarte-Oria	29-11-1994
Mutriku	07-12-1994
Oñati	22-12-1994
Ordizia	15-11-1994
Pasaia	05-12-1994
Tolosa	12-12-1994
Urnieta	27-10-1994
Urretxu	30-12-1994
Zumárraga	07-11-1994

II. ERANSKINA

Ondasun Higiezinen Gaineko Zergari dagokionean, ... Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Lankidetza-Eskuordetza Hitzarmena Zerga Borondatezko Bidean Kudeatzeko, eta Eskuordetza Hitzarmena Zerga Bide Exekutiboan Kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Euskadiko Autonomi Estatutoaren 41.2 a) artikuluan xedatutakoari jarraituz, Ekonomi Ituneko 2. artikuluak emandako eskumenez baliatuz Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua eta Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua onartu zituen.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Ondasun Higiezinen gaineko Zergari dagokionean, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak modu zehatzean, zergapetutako ondasunak kokatzen diren udalerriko Udalari kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean.

Era berean, 12/1989 Foru Araueko 19. artikuluak, Zergaren kudeaketari dagokionean, Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko lankidetza ezinbestekoa da bakoitzak bere eginbeharrak zuzen betetzeko. Norberak bere egitekoak egoki betetzeko ezinbestekoa da elkarren arteko lankidetza zehaztea, hots, informazioa trukatzea eta elkarri laguntza ematea nola egingo den zehaztea. Guztia ere, Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako hitzarmena sinatzea aurrikusten duen Udal Ogasunak arautzeari buruzko 11/1989 Foru Araueko 8. artikuluak dioenari jarraituz

Egoki irizten zaio Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzteari Zergaren kudeaketa bide exekutiboan.

Orain arte azaldutakoa kontuan izanik, Foru Aldundiak eta .... Udalak hau

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

ANEXO II

Convenio entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de ...., de colaboración-delegación en la gestión en vía voluntaria del Impuesto sobre Bienes Inmuebles y de Delegación de la gestión del mismo en vía ejecutiva.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don .... Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que le confieren el artículo 2 del Concierto Económico en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41.2 a) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales y la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989 establece la exigencia del nuevo Impuesto, y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen, acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, con carácter general, y el artículo 19.1 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, con carácter específico respecto del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde radiquen los bienes gravados las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio.

El artículo 19 de la Norma Foral 12/1989, detalla asimismo la distribución competencial en la gestión del Impuesto entre la Diputación Foral y los Ayuntamientos.

La imprescindible colaboración entre ambas Instituciones para el correcto cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas, hace necesario que se establezcan los cauces por los que se debe desenvolver el trasvase de información y la prestación de asistencia que mutuamente se interesen a los efectos del correcto cumplimiento de sus respectivos cometidos, todo ello en el marco de lo establecido en el artículo 8 de la Norma Foral 11/1989, Reguladora de las Haciendas Locales, que prevé la suscripción del oportuno convenio de colaboración, abarcando la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Considerando conveniente delegar por parte del Ayuntamiento en la Diputación Foral de Gipuzkoa las facultades de gestión en vía ejecutiva del Impuesto.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral y el Ayuntamiento de ....

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hauek dira hitzarmen honen xedeak:

1. Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 eta 2 artikuluan xedatutakoaren arabera, ... Udalari (Udala aurrerantzean) Zergaren altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uztea.

2. Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 eta 2 artikuluan xedatutakoaren arabera, Udalari bide exekutiboan Zerga kudeatzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uztea.

3. Hitzarmena sinatzen duten instituzioei uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak esleitzen dizkien gainerako eskumenak zuzen bete eta kudeatzeko lankidetza moduak finkatzea, beti ere, Gipuzkoako udalerriei indarrean dagoen arauteriak onartzen dien udal autonomía kontuan izanik.

Bigarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bi aldeen artean, Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundia finkatzen dira, Zerga Bulegoen bitartez, subjektu pasiboek aurkezten duten dokumentazio orori sarrera emateko eta jakinarazpenak egiteko, beti ere, Gipuzkoako Foru Aldundiak dituen eskumen hauen kaltetan gabe: Hiri eta Landa izaerako Higiezinen Katastroak iraunarazi eta aldatzea, balioari buruzko txostena egitea, hiri izaerako lurra mugatzea eta altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo jurikoak izapidetzea.

Hirugarrena. Zergapetze tasa zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Laugarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.3 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio:

1. Delegar en la Diputación Foral de Gipuzkoa las competencias relativas a la tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico en relación al Impuesto conferidas al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento) en virtud de lo dispuesto en el artículo 19. 1 y 2 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio.

2. Delegar en la Diputación Foral de Gipuzkoa las facultades de gestión en vía ejecutiva en relación al Impuesto conferidas al Ayuntamiento en virtud de lo dispuesto en el artículo 19.1 y 2 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio.

3. Fijar los cauces de colaboración en orden al correcto desarrollo y gestión del resto de las competencias que la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, atribuye a cada una de las instituciones firmantes, dentro del máximo respeto a la autonomía municipal que la normativa vigente reconoce a los municipios guipuzcoanos.

Segunda. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Se establece entre las partes el principio de que el Ayuntamiento y la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, son órganos competentes para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y para la realización de las notificaciones, sin perjuicio de las competencias correspondientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa respecto del mantenimiento y modificación de los Catastros Inmobiliarios Rústicos y Urbanos, de la elaboración de la correspondiente ponencia de valores, de la delimitación del suelo de naturaleza urbana y de la tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

Tercera. Fijación del tipo de gravamen.

El Ayuntamiento, remitirá copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto, al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente en que se produzca la aprobación definitiva.

Cuarta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 19.3 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Bostgarrena. Alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo jurikoen informazioa.

Foru Ogasunak hilero bidaliko dio Udalari aurreko hilean eginiko alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoen informazioa, bai eta irekitako katastroko fitxen kopia ere.

Seigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Zazpigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Zortzigarrena. Oker egindako dirusarrerak itzultzea.

Gipuzkoako Foru Ogasunak Udal sinatzailearen izenean bildutakoaren kontura oker egindako dirusarrerak itzuli beharko balitu, itzulitako zenbatekoa itzulketa gauzatzen den urteko ekitaldiari dagokion likidaziotik deskontatuko da.

Bederatzigarrena. Errolda egitea.

Ogasun eta Finantza Departamentuak errolda prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Hamargarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko ondasunen informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da eta zerga nahiz jakinerazpen ondorioetarako helbideak aldatu ahal izango ditu, bai eta ordainagiriak kobratzeko banku helbideraketa egin ere.

Hamaikagarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren Errolda onartu ondoren, Foru Aldundiak ordainagiriak, kanpainaren karguzko zinta magnetikoak eta kobrantzako zerrendak prestatuko ditu. Guzti horiek Udalari bidali beharko dizkio abuztuaren 20a baino lehen.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Quinta. Información sobre altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

Mensualmente la Hacienda Foral enviará al Ayuntamiento información de las altas y de las variaciones de orden físico, económico o jurídico realizadas durante el mes anterior, así como copia de las fichas catastrales abiertas.

Sexta. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento, en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último día del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones, y en todo caso, respecto de las realizadas en el último mes del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Séptima. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Octava. Devolución de ingresos indebidos.

Cuando proceda la devolución de ingresos indebidos por la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a cuenta de lo recaudado en nombre del Ayuntamiento firmante, la cantidad devuelta se descontará de la liquidación que corresponda al ejercicio del año en el que se materialice la devolución.

Novena. Formación del Padrón.

El Departamento de Hacienda y Finanzas confeccionará y remitirá antes del 1 de abril de cada año al Ayuntamiento el Padrón del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por el Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del día 31 de mayo.

Décima. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a los bienes de su municipio, pudiendo modificar los domicilios tributarios y los designados a efectos de notificaciones, así como efectuar domiciliaciones bancarias para el cobro de los recibos.

Undécima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobado el Padrón del Impuesto, previa resolución de las reclamaciones que en su caso se presenten, la Diputación Foral procederá a confeccionar los recibos, cinta magnética de cargo de campaña y listas cobratorias que serán entregadas al Ayuntamiento antes del día 20 de agosto.

Hamabigarrena. Ikuskatzailetza lanetarako lankidetza.

Foru Aldundiak nahiz Udalek ikuskatzailetza planak elkarrekin edo elkarri lagun-duaz egin ahal izango dituzte helburu, sektore eta ihardunbide jakin batzuetarako. Ikus-katzailetza planak Hitzarmena sinatzen duen aldeetako edozeinek eskatuta egingo dira.

Udalen edo Foru Aldundiaren zerga ikuskatzailetza edo kudeaketa zerbitzuek egindako egiaztatze edo ikertze iharduketen ondorioz, zergaren ikuspegitik Udalentzat edo Aldundiarentzat garrantzitsuak izan daitezkeen egintzak agertzen badira, elkarri horien berri emango diote bi alderdiek zehazten dituzten beren zerbitzupeko pertsonal teknikoaren bitartez.

Hamahirugarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamalaugarrena. Likidazioa.

Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak hiru hilabetero bide exekutiboan egindako kobraketa kudeaketaren berri emango du, eta aurreko hiruhilekoan bildutakoaren likidazioa egiteari ekingo zaio. Aipatu zenbatekotik deskontatuko da Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatutako zergabilketa kudeatzeko zerbitzuaren kostua.

Hamabostgarrena. Katastroa.

Udalak Foru Aldundiarekin batera lan egingo du katastroa osatu eta iraunarazteko.

Bereziki Udalerriari buruzko ekonomi ikerketetan parte hartuko du Udalak, azaroaren 28ko 57/1989 Foru Dekretuak arautzen duen Balorazio Juntaren bitartez.

Hamaseigarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	Udalbatzaren Akordio Data
Andoain	1994-12-15
Hondarribia	1994-12-1
Irun	1994-11-30
Zarautz	1994-11-30

Duodécima. Colaboración para la Inspección.

Ambas Instituciones podrán elaborar planes de inspección conjunta o coordinada sobre objetivos, sectores y procedimientos selectivos. La elaboración de estos planes de inspección se realizará a instancia de cualquiera de las partes que suscriben este Convenio.

Si como consecuencia de actuaciones comprobatorias e investigadoras de los respectivos servicios de inspección o gestión tributaria se ponen de manifiesto hechos con trascendencia tributaria para cualquiera de los firmantes, éstos se comunicarán a través del personal técnico al servicio de las respectivas administraciones que por ambas partes se determinen.

Decimotercera. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar, y comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace o intercomunicación entre ambas instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con trascendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como de centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia del presente Convenio.

Decimocuarta. Liquidación.

Trimestralmente se dará cuenta por la Dirección General de Hacienda de la gestión de cobro realizada en vía ejecutiva y se procederá a la liquidación de lo recaudado en el trimestre anterior, descontando de dicha cantidad el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Decimoquinta. Catastro.

El Ayuntamiento colaborará con la Diputación Foral para la formación y conservación del catastro.

En particular, participará, a través de la Junta de Valoración regulada por el Decreto Foral 57/1989, de 28 de noviembre, en los estudios económicos que se refieran al Municipio.

Decimosexta. Vigencia del Convenio.

El presente convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa:

Ayuntamiento	Fecha del Acuerdo del Pleno
Andoain	15-12-1994
Hondarribia	01-12-1994
Irún	30-11-1994
Zarautz	30-11-1994

III. ERANSKINA

.... Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Eskuordetza Hitzarmena Foru Aldundiak Ondasun Higiezinen Gaineko Zerga Borondatezko Bidean Kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Euskadiko Autonomi Estatutoaren 41.2 a) artikuluan xedatutakoari jarraituz, Ekonomi Ituneko 2. artikuluak emandako eskumenez baliatuz Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua eta Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua onartu zituen.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Ondasun Higiezinen gaineko Zergari dagokionean, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak modu zehatzean, zergapetutako ondasunak kokatzen diren udalerriko Udalari kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean.

Era berean, 12/1989 Foru Araueko 19. artikuluak Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Horrela, Gipuzkoako Foru Aldundiari eskumen hauek dagozkio:

— Lurzoruaren mugaketa eta balioaren inguruko txostenak egitea eta onartzea.

— Mugak eta katastroko balioak finkatu, berraztertu eta aldatzea.

— Katastroaren eta Zergaren Erroldaren eraketa, berrazterketa, iraunarazpena eta eraketa nahiz iraunarazpenarekin zerikusia duten gainerako egitekoak.

— Kobrantzazko agiriak egitea, bai eta Zergaren katastroko ikuskatzailetza ere.

— Salbuespenak eta hobariak eman edo ukatu aurreko txosten teknikoa egitea.

Udalari, berriz, eskumen hauek dagozkio:

— Altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetzea.

— Errolda jendaurrean erakustea.

— Errekurtsoak eta erreklamazioak ebaztea.

— Zergaren kobrantza.

— Salbuespen eta hobariak ezartzea.

— Zergapetze tasa finkatzea, Zerga Arautzen duen Foru Araueko 14. artikuluan xedatutakoaren arabera.

ANEXO III

Convenio de Delegación entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de .... en la gestión en vía voluntaria por el Ayuntamiento del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don ...., Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que le confieren el artículo 2.Dos del Concierto Económico en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41.2.a) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales y la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989 establece la exigencia del nuevo Impuesto, y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen, acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio con carácter general, y el artículo 19.1 de la Norma Foral 12/89, de 5 de julio con carácter específico respecto del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde radiquen los bienes gravados las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio.

El artículo 19 de la Norma Foral 12/1989, detalla asimismo la distribución competencial del Impuesto.

Así, corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa:

— La realización y aprobación de la delimitación del suelo, y de las Ponencias de valores.

— La fijación, revisión y modificación de dichas delimitaciones y de los valores catastrales.

— La formación, revisión, conservación y demás funciones inherentes a la formación y conservación de los Catastros y el Padrón del Impuesto.

— La confección de los documentos cobratorios, así como la inspección catastral del Impuesto.

— Emitir informe técnico previo a la concesión y denegación de exenciones y bonificaciones.

Corresponde al Ayuntamiento:

— Tramitación altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

— Exposición al público de padrones.

— Resolución de recursos y reclamaciones.

— Cobranza del Impuesto.

— Aplicación de exenciones y bonificaciones.

— Fijación del tipo de gravamen, conforme a lo dispuesto en el artículo 14 de la Norma Foral Reguladora del Impuesto.

PAPER BIRZIKLATUA PAPEL RECICLADO

— Zergaren inguruko gaietan zergaduna laguntzea eta informatzea.

— Foru Aldundiarekin lan egin Katastroaren eraketa eta iraupenerako.

— Eta orokorrean, 11/1989 Foru Araueko II Tituluan, III Kapituluan adierazten diren gainerako eskumenak.

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko lankidetza ezinbestekoa da bakoitzak bere eginbeharrak zuzen betetzeko. Norberak bere egitekoak egoki betetzeko ezinbestekoa da elkarren arteko lankidetza zehaztea, hots, informazioa trukatzea eta elkarri laguntza ematea nola egingo den zehaztea. Guztia ere, Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako hitzarmena sinatzea aurrikusten duen Udal Ogasunak arautzeari buruzko 11/1989 Foru Araueko 8. artikuluak dioenari jarraituz.

Ondasun Higiezinen gaineko Zerga borondatezko epealdian kudeatzeko Udalari dagozkion eskumenak gauzatzea, Udalaren esku ez dauden edo, egon ezkero, ikaragarrizko kostua izango luketen teknikazko bitartekoak eskatzen ditu.

Era berean, Gipuzkoako Foru Aldundiak Gipuzkoako udalei laguntza juridiko eta teknikoa eskeintzeko eta kudeaketa arlo guztietan laguntzeko asmoa du.

Orain arte azaldutakoa kontuan izanik, Foru Aldundiak eta .... Udalak hau

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen bitartez Ondasun Higiezinen gaineko Zerga Arautzen duen uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak .... Udalari (Udala aurrerantzean) Zerga borondatezko epealdian kudeatu, likidatu, ikuskatu eta zergabiltzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzten dira.

Bigarrena. Eskuordetzaren edukia.

Eskuordetzak ondoren zehazten diren administrazio egintzak ditu:

a) Altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetzea.

b) Errekurtsoak eta erreklamazioak ebaztea, salbuespen, hobari eta onura fiskalak emateari buruzkoak izan ezik.

c) Zerga zorra zehaztea.

d) Zerga borondatezko epealdian kobratzea.

e) Ordainagiriei dagozkien baja erabakiak hartzea.

f) Zergaren ikuskatzailetza, Hitzarmenean adierazitako lankidetzaren kaltetan gabe.

g) Oker egindako dirusarrereren itzulpen espedienteak tramitatzea eta ebaztea.

h) Behar diren eskaerak eta jakinarazpenak egitea.

— Prestación de asistencia e información al contribuyente en las materias relativas a este Impuesto.

— Colaboración con la Diputación Foral para la formación y conservación del Catastro.

— Y con carácter general, cuantas facultades se deriven de lo dispuesto en el Capítulo III, Título II de la Norma Foral 11/1989.

La imprescindible colaboración entre ambas Instituciones para el correcto cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas, hace necesario que se establezcan los cauces por los que se debe desenvolver el trasvase de información y la prestación de asistencia que mutuamente se interesen a los efectos del correcto cumplimiento de sus respectivos cometidos, todo ello en el marco de lo establecido en el artículo 8 de la Norma Foral 11/1989 Reguladora de las Haciendas Locales, que prevé la suscripción del oportuno Convenio de colaboración, abarcando la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Considerando que el ejercicio de las facultades que corresponden al Ayuntamiento en la gestión del Impuesto sobre Bienes Inmuebles en período voluntario supondría a éste la necesidad de unos medios técnicos que, o no están a su alcance o, de estarlo, implicarían un coste desproporcionado.

Considerando, asimismo, que es voluntad de la Diputación Foral de Gipuzkoa aportar asistencia jurídica y técnica a los Municipios guipuzcoanos y colaborar con ellos en todos los órdenes de gestión.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de ....

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio la delegación en la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio de las competencias que la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, Reguladora del Impuesto de Bienes Inmuebles, confiere al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento) para la gestión, liquidación, inspección y recaudación en período voluntario del Impuesto.

Segunda. Contenido de la delegación.

La delegación comprende los actos administrativos siguientes:

a) Tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

b) Resolución de recursos y reclamaciones, con excepción de los relativos a concesión de exenciones, bonificaciones y beneficios fiscales.

c) Determinación de la deuda tributaria.

d) Cobranza del Impuesto en período voluntario.

e) Adopción de los acuerdos de bajas relativos a los documentos cobratorios.

f) Inspección del Impuesto, sin perjuicio de las vías de colaboración contempladas en el presente Convenio.

g) Tramitación y resolución de expedientes de devolución de ingresos indebidos.

h) Formalización de los requerimientos y notificaciones a que hubiere lugar.

i) Zergaduna informatzea eta laguntzea, Udalak zentzu horretan egin ditzakeen egintzen kaltetan gabe.

j) Dokumentazioa hartzea, onura fiskalen inguruko eskerak izan ezik.

Hirugarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bostgarren Oinarrian xedatutakoaren kaltetan gabe, Bi alderdien artean Foru Aldundia finkatzen da, Zerga Bulegoen bitartez, subjketu pasiboek aurkezten duten dokumentazioa hartzeko eta jakinarazpenak egiteko organu eskuduntzat, Errolda jendaurrean jartzeko epean xedatzen denerako izan ezik.

Laugarrena. Zergapetze tasa zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Bostgarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.3 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Seigarrena. Alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo jurikoen informazioa.

Foru Ogasunak hilero bidaliko dio Udalari aurreko hilean eginiko alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoen informazioa, bai eta irekitako katastroko fitxen kopia ere.

Udalari hiruhilero egindako likidazioen zerrenda hiruhilero bidaliko zaio.

Zazpigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

i) Información y asistencia al contribuyente, sin perjuicio de las actuaciones que en este sentido pueda realizar el Ayuntamiento.

j) Recepción de la documentación, a excepción de la relativa a la solicitud de beneficios fiscales.

Tercera. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la Base Quinta, se establece entre las partes que la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, es el órgano competente para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y la realización de las notificaciones, salvo lo que se establezca para el período de exposición pública del Padrón.

Cuarta. Fijación del tipo de gravamen.

El Ayuntamiento, remitirá, en todo caso, copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto al Departamento de Hacienda y Finanzas, dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente a áquel en que se produzca la aprobación definitiva.

Quinta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 19.3 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Sexta. Información sobre altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

Mensualmente la Hacienda Foral enviará al Ayuntamiento información de las altas y de las variaciones de orden físico, económico o juridico realizadas durante el mes anterior, así como copia de las fichas catastrales abiertas.

Trimestralmente se remitirá al Ayuntamiento relación de las liquidaciones practicadas en dicho período.

Séptima. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento, en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones, y en todo caso, respecto de las realizadas en los dos últimos meses del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Zortzigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Bederatzigarrena. Oker egindako dirusarrerak itzultzea.

Gipuzkoako Foru Ogasunak Udal sinatzailearen izenean bildutakoaren kontura oker egindako dirusarrerak itzuli beharko balitu, itzulitako zenbatekoa itzulketa gauzatzen den urteko ekitaldiari dagokion likidaziotik deskontatuko da.

Hamargarrena. Errolda egitea.

Ogasun eta Finantza Departamentuak errolda prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Hamaikagarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko ondasunen informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da eta zerga nahiz jakinerazpen ondorioetarako helbideak aldatu ahal izango ditu, bai eta ordainagiriak kobratzeko banku helbideraketa egin ere.

Hamabigarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren Errolda onartu ondoren, Foru Aldundiak kobrantzazko ordainagiriak egingo ditu eta berain zergabilketari ekingo dio.

Hamahirugarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamalaugarrena. Likidazioa.

Borondatezko ordainketa epea amaitu eta hiru hilabete igarotzean, Gipuzkoako Foru Aldundiak epe horretan ingresatu diren zenbatekoen likidazioa egiteari ekingo dio eta zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuko du. Likidazioari kobratzeko dauden ordainagirien zerrenda gehituko zaio.

Gipuzkoako Foru Aldundian ingrestutako zenbatekoak, alten likidazioetatik eratorriak, hiruhilero likidatuko ditu Foru Aldundiak eta likidazio horien zerrenda bat egingo du. Era berean, zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, deskontatuko da.

Hamabostgarrena. Katastroa.

Udalak Foru Aldundiarekin batera lan egingo du katastroa osatu eta iraunarazteko.

Octava. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Novena. Devolución de ingresos indebidos.

Cuando proceda la devolución de ingresos indebidos por la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a cuenta de lo recaudado en nombre del Ayuntamiento firmante, la cantidad devuelta se descontará de la liquidación que corresponda al ejercicio del año en el que se materialice la devolución.

Décima. Formación del Padrón.

El Departamento de Hacienda y Finanzas confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del día 1 de abril de cada año el Padrón del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán por el Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del día 31 de mayo.

Undécima. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a los bienes de su municipio, pudiendo acceder a la modificación de los domicilios tributarios designados a efectos de notificaciones.

Duodécima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobado el Padrón del Impuesto previa la resolución de las reclamaciones que en su caso se presenten, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a confeccionar los recibos cobratorios y a su recaudación.

Decimotercera. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar y comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace e intercomunicación entre ambas Instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con transcendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como de centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia de la ejecución del presente Convenio.

Decimocuarta. Liquidación.

Transcurridos tres meses desde la finalización del período voluntario de pago, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a efectuar la liquidación de las cantidades ingresadas en período voluntario descontando de las mismas el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa. A dicha liquidación se adjuntará relación de los recibos pendientes de cobro.

Trimestralmente se liquidarán las cantidades ingresadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa derivadas de la práctica de liquidaciones de altas, adjuntando una relación de las mismas y descontando, igualmente, el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Decimoquinta. Catastro.

El Ayuntamiento colaborará con la Diputación Foral para la formación y conservación del Catastro.

Bereziki Udalerriari buruzko ekonomi ikerketetan parte hartuko du Udalak, azaroaren 28ko 57/1989 Foru Dekretuak arautzen duen Balorazio Juntaren bitartez.

Hamaseigarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Beasain	1994-11-30

IV. ERANSKINA

.... Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Eskuordetza Hitzarmena Foru Aldundiak Ondasun Higiezinen Gaineko Zerga Kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Euskadiko Autonomi Estatutoaren 41.2 a) artikuluan xedatutakoari jarraituz, Ekonomi Ituneko 2. artikuluak emandako eskumenez baliatuz Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua eta Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araua onartu zituen.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Ondasun Higiezinen gaineko Zergari dagokionean, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak modu zehatzean, zergapetutako ondasunak kokatzen diren udalerriko

En particular participará, a través de la Junta de Valoración regulada por el Decreto Foral 57/1989, de 28 de noviembre, en los estudios económicos que se refieran al Municipio.

Decimosexta. Vigencia del Convenio.

El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia.

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Beasain	30-11-1994

ANEXO IV

Convenio de Delegación entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de .... en la gestión por el Ayuntamiento del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don .... Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que le confieren el artículo 2.Dos del Concierto Económico en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41.2.a) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales y la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989 establece la exigencia del nuevo Impuesto, y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen, acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio con carácter general, y el artículo 19.1 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio con carácter específico respecto del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, atribuyen al Ayuntamiento del término muni-

Udalari kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean.

Era berean, 12/1989 Foru Araueko 19. artikuluak Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Horrela, Gipuzkoako Foru Aldundiari eskumen hauek dagozkio:

— Lurzoruaren mugaketa eta balioaren inguruko txostenak egitea eta onartzea.

— Mugak eta katastroko balioak finkatu, berraztertu eta aldatzea.

— Katastroaren eta Zergaren Erroldaren eraketa, berraztertketa, iraunarazpena eta eraketa nahiz iraunarazpenarekin zerikusia duten gainerako egitekoak.

— Kobrantzazko agiriak egitea, bai eta Zergaren katastroko ikuskatzailetza ere.

— Salbuespenak eta hobariak eman edo ukatu aurreko txosten teknikoa egitea.

Udalari, berriz, eskumen hauek dagozkio:

— Altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetzea.

— Errolda jendaurrean erakustea.

— Errekurtsoak eta erreklamazioak ebaztea.

— Zergaren kobrantza.

— Salbuespen eta hobariak ezartzea.

— Zergapetze tasa finkatzea, Zerga Arautzen duen Foru Araueko 14. artikuluan xedatutakoaren arabera.

— Zergaren inguruko gaietan zergaduna laguntzea eta informatzea.

— Foru Aldundiarekin lan egin Katastroaren eraketa eta iraupenerako.

— Eta orokorrean, 11/1989 Foru Araueko II Tituluan, III Kapituluan adierazten diren gainerako eskumenak.

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko lankidetza ezinbestekoa da bakoitzak bere eginbeharrak zuzen betetzeko. Norberak bere egitekoak egoki betetzeko ezinbestekoa da elkarren arteko lankidetza zehaztea, hots, informazioa trukatzea eta elkarri laguntza ematea nola egingo den zehaztea. Guztia ere, Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako hitzarmena sinatzea aurrikusten duen Udal Ogasunak arautzeari buruzko 11/1989 Foru Araueko 8. artikuluak dioenari jarraituz.

Ondasun Higiezinen gaineko Zerga borondatezko epealdian kudeatzeko Udalari dagozkion eskumenak gauzatzea, Udalaren esku ez dauden edo, egon ezkero, ikaragarrizko kostua izango luketen teknikazko bitartekoak eskatzen ditu.

Era berean, Gipuzkoako Foru Aldundiak Gipuzkoako udalei laguntza juridiko eta teknikoa eskeintzeko eta kudeaketa arlo guztietan laguntzeko asmoa du.

Orain arte azaldutakoa kontuan izanik, Foru Aldundiak eta .... Udalak hau

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

cipal donde radiquen los bienes gravados las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio.

El artículo 19 de la Norma Foral 12/1989, detalla asimismo la distribución competencial del Impuesto.

Así, corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa:

— La realización y aprobación de la delimitación del suelo, y de las Ponencias de valores.

— La fijación, revisión y modificación de dichas delimitaciones y de los valores catastrales.

— La formación, revisión, conservación y demás funciones inherentes a la formación y conservación de los Catastros y el Padrón del Impuesto.

— La confección de los recibos cobratorios, así como la inspección catastral del Impuesto.

— Emitir informe técnico previo a la concesión y denegación de exenciones y bonificaciones.

Corresponde al Ayuntamiento:

— Tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

— Exposición al público de padrones.

— Resolución de recursos y reclamaciones.

— Cobranza del Impuesto.

— Aplicación de exenciones y bonificaciones.

— Fijación del tipo de gravamen, conforme a lo dispuesto en el artículo 14 de la Norma Foral Reguladora del Impuesto.

— Prestación de asistencia e información al contribuyente en las materias relativas a este Impuesto.

— Colaboración con la Diputación Foral para la formación y conservación del Catastro.

— Y con carácter general, cuantas facultades se deriven de lo dispuesto en el Capítulo III, Título II de la Norma Foral 11/1989.

La imprescindible colaboración entre ambas Instituciones para el correcto cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas, hace necesario que se establezcan los cauces por los que se debe desenvolver el trasvase de información y la prestación de asistencia que mutuamente se interesen a los efectos del correcto cumplimiento de sus respectivos cometidos, todo ello en el marcó de lo establecido en el artículo 8 de la Norma Foral 11/1989 Reguladora de las Haciendas Locales, que prevé la suscripción del oportuno Convenio de colaboración, abarcando la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Considerando que el ejercicio de las facultades que corresponden al Ayuntamiento en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles supondría a éste la necesidad de unos medios técnicos que, o no están a su alcance o, de estarlo, implicarían un coste desproporcionado.

Considerando, asimismo, que es voluntad de la Diputación Foral de Gipuzkoa aportar asistencia jurídica y técnica a los Municipios guipuzcoanos y colaborar con ellos en todos los órdenes de gestión.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de ....

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen bitartez Ondasun Higiezinen gaineko Zerga Arautzen duen uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak .... Udalari (Udala aurrerantzean) Zerga borondatezko epealdian kudeatu, likidatu, ikuskatu eta zergabiltzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzten dira.

Bigarrena. Eskuordetzaren edukia.

Eskuordetzak ondoren zehazten diren administrazio egintzak ditu:

a) Altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetzea.

b) Errekurtsoak eta erreklamazioak ebaztea, salbuespen, hobari eta onura fiskalak emateari buruzkoak izan ezik.

c) Zerga zorra zehaztea.

d) Zerga borondatezko epealdian kobratzea.

e) Ordainagiriei dagozkien baja erabakiak hartzea.

f) Zergaren ikuskatzailetza, Hitzarmenean adierazitako lankidetzaren kaltetan gabe.

g) Oker egindako dirusarreren itzulpen espedienteak tramitatzea eta ebaztea.

h) Behar diren eskaerak eta jakinarazpenak egitea.

i) Zergaduna informatzea eta laguntzea, Udalak zentzu horretan egin ditzakeen egintzen kaltetan gabe.

j) Dokumentazioa hartzea, onura fiskalen inguruko eskerak izan ezik.

Hirugarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bostgarren Oinarrian xedatutakoaren kaltetan gabe, Bi alderdien artean Foru Aldundia finkatzen da, Zerga Bulegoen bitartez, subjketu pasiboek aurkezten duten dokumentazioa hartzeko eta jakinarazpenak egiteko organu eskuduntzat, Errolda jendaurrean jartzeko epean xedatzen denerako izan ezik.

Laugarrena. Zergapetze tasa zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Bostgarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Araueko 19.3 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio la delegación en la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio de las competencias que la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, Reguladora del Impuesto de Bienes Inmuebles, confiere al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento) para la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Segunda. Contenido de la delegación.

La delegación comprende los actos administrativos siguientes:

a) Tramitación de altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

b) Resolución de recursos y reclamaciones, con excepción de los relativos a concesión de exenciones, bonificaciones y beneficios fiscales.

c) Determinación de la deuda tributaria.

d) Cobranza del Impuesto en período voluntario y en vía de apremio.

e) Adopción de los acuerdos de bajas relativos a los documentos cobratorios.

f) Inspección del Impuesto, sin perjuicio de las vías de colaboración contempladas en el presente Convenio.

g) Tramitación y resolución de expedientes de devolución de ingresos indebidos.

h) Formalización de los requerimientos y notificaciones a que hubiere lugar.

i) Información y asistencia al contribuyente, sin perjuicio de las actuaciones que en este sentido pueda realizar el Ayuntamiento.

j) Recepción de la documentación, a excepción de la relativa a la solicitud de beneficios fiscales.

Tercera. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la Base Quinta, se establece entre las partes el principio de que la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, es el órgano competente para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y la realización de las notificaciones, salvo lo que se establezca para el período de exposición pública del Padrón.

Cuarta. Fijación del tipo de gravamen.

El Ayuntamiento, remitirá, en todo caso, copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto al Departamento de Hacienda y Finanzas, dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente a aquél en que se produzca la aprobación definitiva.

Quinta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 19.3 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Seigarrena. Alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoen informazioa.

Foru Ogasunak hilero bidaliko dio Udalari aurreko hilean eginiko alten eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoen informazioa, bai eta irekitako katastroko fitxen kopia ere.

Udalari hiruhilero egindako likidazioen zerrenda hiruhilero bidaliko zaio.

Zazpigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Zortzigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Bederatzigarrena. Oker egindako dirusarrerak itzultzea.

Gipuzkoako Foru Ogasunak Udal sinatzailearen izenean bildutakoaren kontura oker egindako dirusarrerak itzuli beharko balitu, itzulitako zenbatekoa itzulketa gauzatzen den urteko ekitaldiari dagokion likidaziotik deskontatuko da.

Hamargarrena. Errolda egitea.

Ogasun eta Finantza Departamentuak errolda prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Hamaikagarrena. Informatikazko aplikazioan sartzea.

Udalerriko ondasunen informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da eta zerga nahiz jakinerazpen ondorioetarako helbideak aldatu ahal izango ditu, bai eta ordainagiriak kobratzeko banku helbideraketa egin ere.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Sexta. Información sobre altas y variaciones de orden físico, económico o jurídico.

Mensualmente la Hacienda Foral enviará al Ayuntamiento información de las altas y de las variaciones de orden físico, económico y jurídico realizadas durante el mes anterior, así como copia de las fichas catastrales abiertas.

Trimestralmente se remitirá al Ayuntamiento relación de las liquidaciones practicadas en dicho período.

Séptima. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento, en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones, y en todo caso, respecto de las realizadas en los dos últimos meses del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Octava. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Novena. Devolución de ingresos indebidos.

Cuando proceda la devolución de ingresos indebidos por la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a cuenta de lo recaudado en nombre del Ayuntamiento firmante, la cantidad devuelta se descontará de la liquidación que corresponda al ejercicio del año en el que se materialice la devolución.

Décima. Formación del Padrón.

El Departamento de Hacienda y Finanzas confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del día 1 de abril de cada año el Padrón del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por el Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del día 31 de mayo.

Undécima. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a los bienes de su municipio, pudiendo acceder a la modificación de los domicilios tributarios y de los designados a efectos de notificaciones.

Hamabigarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren Errolda onartu ondoren, Foru Aldundiak kobrantzazko ordainagiriak egingo ditu eta berain zergabilketari ekingo dio.

Hamahirugarrena. Zergabilketa bide exekutiboan.

Borondatezko ordainketa epea amaitzen denean Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak ekingo dio jaulkitako eta kobratu gabeko ordainagiriak kobratzeari.

Egiten diren premiamenduzko probidentzia eta embargoei buruzko kopia bidaliko zaio Udalari horren berri izan dezan.

Hamalaugarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamabostgarrena. Likidazioa.

Borondatezko ordainketa epea amaitu eta hiru hilabete igarotzean, Gipuzkoako Foru Aldundiak epe horretan ingresatu diren zenbatekoen likidazioa egiteari ekingo dio eta zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuko du. Likidazioari kobratzeko dauden ordainagirien zerrenda gehituko zaio.

Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak hiru hilero bide exekutiboan egindako kobraketa kudeaketaren berri emango du, eta aurreko hiruhilekoan bildutakoaren likidazioa egiteari ekingo zaio, zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuz.

Hiruhileko likidazio horretan, alten likidazioak egitetik eratorritako Gipuzkoako Foru Aldundiak ingresaturiko zenbatekoak barne sartuko dira, alten zerrenda erantsiz eta zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuz.

Hamaseigarrena. Katastroa.

Udalak Foru Aldundiarekin batera lan egingo du katastroa osatu eta iraunarazteko.

Bereziki Udalerriari buruzko ekonomi ikerketetan parte hartuko du Udalak, azaroaren 28ko 57/1989 Foru Dekretuak arautzen duen Balorazio Juntaren bitartez.

Hamazazpigarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Duodécima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobado el Padrón del Impuesto previa la resolución de las reclamaciones que, en su caso, se presenten, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a confeccionar los recibos cobratorios y a su recaudación.

Decimotercera. Recaudación en vía ejecutiva.

Finalizado el período voluntario de pago se procederá por la Dirección General de Hacienda al cobro de los recibos emitidos y no cobrados.

De la providencia de apremio que se dicte y de cuantos embargos se traben, se remitirá copia al Ayuntamiento para su debida constancia.

Decimocuarta. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar y comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace e intercomunicación entre ambas Instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con transcendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como para centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia del presente Convenio.

Decimoquinta. Liquidación.

Transcurridos tres meses desde la finalización del período voluntario de pago, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a efectuar la liquidación de las cantidades ingresadas en período voluntario descontando de las mismas el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa. A dicha liquidación se adjuntará relación de los recibos pendientes de cobro.

Trimestralmente se dará cuenta por la Dirección General de Hacienda de la gestión de cobro realizada en vía ejecutiva y se procederá a la liquidación de lo recaudado en el trimestre anterior, descontando de dicha cantidad el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En esta liquidación trimestral se incluirán las cantidades ingresadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa derivadas de la práctica de liquidaciones de altas, adjuntando una relación de las mismas y descontando, igualmente, el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Decimosexta. Catastro.

El Ayuntamiento colaborará con la Diputación Foral para la formación y conservación del Catastro.

En particular participará, a través de la Junta de Valoración regulada por el Decreto Foral 57/1989, de 28 de noviembre, en los estudios económicos que se refieran al Municipio.

Decimoséptima. Vigencia del Convenio.

El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado tácitamente, por períodos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de cualquiera de las Instituciones, que deberá ser comunicada antes del mes de noviembre, previo al vencimiento, y surtirá efectos desde el ejercicio siguiente.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Abaltzisketa	1994-11-24
Aduna	1994-11-29
Aia	1994-11-10
Aizarnazabal	1994-10-28
Albiztur	1994-11-3
Alegia	1994-11-25
Alkiza	1994-12-21
Altzaga	1994-12-3
Altzo	1994-11-16
Amezketa	1994-11-29
Anoeta	1994-12-1
Antzuola	1994-11-15
Arama	1994-11-23
Aretxabaleta	1994-11-30
Asteasu	1994-11-7
Ataun	1994-11-12
Azpeitia	1994-12-3
Baliarrain	1994-11-15
Beizama	1994-11-9
Belauntza	1994-11-24
Berastegi	1994-10-28
Berrobi	1994-11-29
Bidegoian	1994-11-9
Deba	1994-9-28
Elduaien	1994-11-29
Elgeta	1994-10-28
Errezil	1994-11-23
Eskoriatza	1994-10-11
Ezkio-Itsaso	1994-11-9
Gabiria	1994-11-10
Gainza	1994-12-22
Getaria	1994-11-30
Hernialde	1994-11-7
Ibarra	1994-11-29
Idiazabal	1994-11-29
Ikaztegieta	1994-11-29
Irura	1994-11-8
Itsasondo	1994-12-13
Larraul	1994-12-22
Lazkao	1994-10-27
Leaburu	1994-11-24
Legazpi	1994-11-23
Legorreta	1994-11-24
Leintz-Gatzaga	1994-11-24
Lezo	1994-11-7
Lizartza	1994-12-22
Mendaro	1994-11-24
Mutiloa	1994-11-14
Oiartzun	1994-11-8
Olaberria	1994-11-17
Orendain	1994-11-11
Orexa	1994-12-28
Orio	1994-11-25
Ormaiztegi	1994-11-10
Segura	1994-11-17
Soraluze	1994-11-7
Usurbil	1994-11-30
Villabona	1994-11-10
Zaldibia	1994-12-27
Zegama	1994-10-27
Zerain	1994-11-8
Zestoa	1994-11-24
Zizurkil	1994-11-14
Zumaia	1994-12-1

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Abaltzisketa	24-11-1994
Aduna	29-11-1994
Aia	10-11-1994
Aizarnazabal	28-10-1994
Albiztur	03-11-1994
Alegia	25-11-1994
Alkiza	21-12-1994
Altzaga	03-12-1994
Altzo	16-11-1994
Amezketa	29-11-1994
Anoeta	01-12-1994
Antzuola	15-11-1994
Arama	23-11-1994
Aretxabaleta	30-11-1994
Asteasu	07-11-1994
Ataun	12-11-1994
Azpeitia	03-12-1994
Baliarrain	15-11-1994
Beizama	09-11-1994
Belauntza	24-11-1994
Berastegi	28-10-1994
Berrobi	29-11-1994
Bidegoian	09-11-1994
Deba	28-09-1994
Elduaien	29-11-1994
Elgeta	28-10-1994
Errezil	23-11-1994
Eskoriatza	11-10-1994
Ezkio-Itsaso	09-11-1994
Gabiria	10-11-1994
Gainza	22-12-1994
Getaria	30-11-1994
Hernialde	07-11-1994
Ibarra	29-11-1994
Idiazabal	29-11-1994
Ikaztegieta	29-11-1994
Irura	08-11-1994
Itsasondo	13-12-1994
Larraul	22-12-1994
Lazkao	27-10-1994
Leaburu	24-11-1994
Legazpi	23-11-1994
Legorreta	24-11-1994
Leintz-Gatzaga	24-11-1994
Lezo	07-11-1994
Lizartza	22-12-1994
Mendaro	24-11-1994
Mutiloa	14-11-1994
Oiartzun	08-11-1994
Olaberria	17-11-1994
Orendain	11-11-1994
Orexa	28-12-1994
Orio	25-11-1994
Ormaiztegi	10-11-1994
Segura	17-11-1994
Soraluze	07-11-1994
Usurbil	30-11-1994
Villabona	10-11-1994
Zaldibia	27-12-1994
Zegama	27-10-1994
Zerain	08-11-1994
Zestoa	24-11-1994
Zizurkil	14-11-1994
Zumaia	01-12-1994

V. ERANSKINA

.... Udalaren eta gipuzkoako foru aldundiaren arteko lankidetza-eskuordetza hitzarmena foru aldundiak ekonomi ihardueren gaineko zerga kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Euskadiko Autonomi Estatutoaren 41.2 a) artikuluan xedatutakoari jarraituz, Ekonomi Ituneko 2. artikuluak emandako eskumenez baliatuz Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua onartu zuen.

Bestalde, otsailaren 17ko 1/1993 Foru Araueko Bigarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoari jarraituz, Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak Ekonomi Ihardueren gaineko Testu Bateratua onartu zuen apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen bitartez.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.1 artikuluak eta Jarraipidearen 17.1 erregelak modu zehatzean, iharduera burutzen den udalerriko Udalari Ekonomi Ihardueren gaineko Zergaren gutxieneko kuoten kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean. Dena den, subjektu pasiboek aurkezten duten alta aitorpenetik ateratzen den likidazioa Foru Aldundiak egingo du.

Era berean, 1/1993 Foru Araueko 15. artikuluak, Zergaren kudeaketari dagokionean, Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko lankidetza ezinbestekoa da bakoitzak bere eginbeharrak zuzen betetzeko. Norberak bere egitekoak egoki betetzeko ezinbestekoa da elkarren arteko lankidetza zehaztea, hots, informazioa trukatzea eta elkarri laguntza ematea nola egingo den zehaztea. Guztia ere, Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako hitzarmena sinatzea aurrikusten duen Udal Ogasunak arautzeari buruzko 11/1989 Foru Araueko 8. artikuluak dioenari jarraituz

ANEXO V

Convenio de Colaboración-Delegación entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de .... en la gestión por el Ayuntamiento del Impuesto sobre Actividades Económicas.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don .... Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que le confieren el artículo 2 del Concierto Económico en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41.2.a) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales.

Por su parte, el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento del mandato contenido en la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 1/1993, de 17 de febrero, mediante Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, aprobó el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989, establece la exigencia del nuevo Impuesto y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, con carácter general, el artículo 15.1 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, y la Regla 17.1 de la Instrucción, con carácter específico respecto del Impuesto sobre Actividades Económicas, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde tenga lugar la realización de la actividad, las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio, respecto a las cuotas mínimas municipales, estableciendo que no obstante la liquidación resultante de la declaración de alta presentada por el sujeto pasivo será practicada por la Diputación Foral.

El artículo 15 del Decreto Foral Normativo 1/1993, detalla asimismo la distribución competencial en la gestión del Impuesto entre la Diputación Foral y los Ayuntamientos.

La imprescindible colaboración entre ambas Instituciones para el correcto cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas, hace necesario que se establezcan los cauces por los que se debe desenvolver el trasvase de información y la prestación de asistencia que mutuamente se interesen a los efectos del correcto cumplimiento de sus respectivos cometidos, todo ello en el marco de lo establecido en el artículo 8 de la Norma Foral 11/1989 Reguladora de las Haciendas Locales, que prevé la suscripción del oportuno convenio de colaboración, abarcando la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Gipuzkoako Foru Aldundia altak eta aldaketa fisiko, ekonomiko edo juridikoak izapidetu eta likidatzeko eskumenez baliatuz gero, herrialde historikoan Zerga kudeatzeko lankidetza areagotuko luke eta zergadunen betebehar formalak erraztuko lituzke.

Orain arte azaldutakoa kontuan izanik, Foru Aldundiak eta .... Udalak hau

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hauek dira hitzarmen honen xedeak:

1. Apirilaren 20ko 1/1993 Foru Araueko 15.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, ... Udalari (Udala aurrerantzean) ofizioko altak eta aldatze eta baja aitorpenak izapidetzeko eta likidatzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uztea.

2. Hitzarmena sinatzen duten instituzioei apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugileak esleitzen dizkien gainerako eskumenak zuzen bete eta kudeatzeko lankidetza moduak finkatzea, beti ere, Gipuzkoako udalerriei indarrean dagoen arauteriak onartzen dien udal autonomía kontuan izanik.

Bigarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bi aldeen artean, Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundia finkatzen dira, Zerga Bulegoen bitartez, subjektu pasiboek aurkezten duten dokumentazio orori sarrera emateko eta jakinarazpenak egiteko, beti ere, Gipuzkoako Foru Aldundiak dituen eskumen hauen kaltetan gabe: alta, aldaketa eta baja aitorpenak, matrikula eratu eta iraunaraztea, ekonomi iharduerak kalifikatzea.

Hirugarrena. Koefiziente eta indizeak zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Laugarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.5 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi

Considerando que el ejercicio por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa de las facultades de tramitación y liquidación de altas de oficio, declaraciones de modificación y baja redundaría en una mayor coordinación en la gestión del Impuesto en todo el Territorio Histórico, simplificando las obligaciones formales de los contribuyentes.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral y el Ayuntamiento de ....

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio:

1. Delegar en la Diputación Foral de Gipuzkoa las facultades de tramitación y liquidación de altas de oficio, declaraciones de modificación y baja conferidas al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento), en virtud de lo dispuesto en el artículo 15.1 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril.

2. Fijar los cauces de colaboración en orden al correcto desarrollo y gestión del resto de las competencias que el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, atribuye a cada una de las Instituciones firmantes dentro del máximo respeto a la autonomía municipal que la normativa vigente reconoce a los municipios guipuzcoanos.

Segunda. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Se establece entre las partes el principio de que el Ayuntamiento y la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, son órganos competentes para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y la realización de las notificaciones, sin perjuicio de las competencias correspondientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa respecto de las declaraciones de alta, modificación y baja, de la formación y conservación de la Matrícula y de la calificación de las actividades económicas.

Tercera. Fijación de coeficientes e índices.

El Ayuntamiento remitirá copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente a aquél en que se produzca la aprobación definitiva.

Cuarta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 15.5 del Decreto Foral Normativo 1/1993 en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunica-

aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Bostgarrena. Alta, aldaketa eta bajei buruzko informazioa.

Foru Aldundiak, udalerrian iharduera duten Zergaren subjektu pasiboei dagokienean, Zergaren matrikulan izandako alta, baja edo aldaketen zerrenda hilero bidaliko dio Udalari. Zerrenda horretan subjektu pasiboaren nortasun eta ihardueraren datuak adieraziko dira.

Seigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Zazpigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Zortzigarrena. Matrikula egitea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak Matrikula prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Bederatzigarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko, probintziako eta estatuko ihardueren informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da eta ordainagiriak kobratzeko banku helbideraketa egin ahal izango du.

Hamargarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren matrikula onartu ondoren, Foru Aldundiak ordainagiriak, kanpainaren karguzko zinta magnetikoak eta kobrantzako zerrendak prestatuko ditu. Guzti horiek Udalari bidali beharko dizkio abuztuaren 20a baino lehen.

ción a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Quinta. Información sobre altas, modificaciones y bajas.

Mensualmente la Diputación Foral remitirá al Ayuntamiento, respecto de los sujetos pasivos del Impuesto que tengan su actividad en el Municipio, listado comprensivo de las altas, modificaciones o bajas que se hayan producido por Matrícula del Impuesto. Este listado contendrá los datos de identificación del sujeto pasivo y de la actividad.

Sexta. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones y, en todo caso, respecto de las realizadas en el último mes del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Séptima. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Octava. Formación de la Matrícula.

La Diputación Foral de Gipuzkoa confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del día 1 de abril de cada año la Matrícula del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por el Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del día 31 de mayo.

Novena. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a las actividades del ámbito municipal de su municipio, provincial y estatal, y pudiendo efectuar domiciliaciones bancarias para el cobro de los recibos.

Décima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobada la Matrícula del Impuesto, previa la resolución de las reclamaciones que, en su caso, se presenten, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a confeccionar los recibos, cinta magnética de cargo de campaña y listas cobratorias que serán entregadas al Ayuntamiento antes del día 20 de agosto.

Hamaikagarrena. Ikuskatzailetza lanetarako lankidetza.

Foru Aldundiak nahiz Udalek ikuskatzailetza planak elkarrekin edo elkarri lagunduaz egin ahal izango dituzte helburu, sektore eta ihardunbide jakin batzuetarako. Ikuskatzailetza planak Hitzarmena sinatzen duen aldeetako edozeinek eskatuta egingo dira.

Udalen edo Foru Aldundiaren zerga ikuskatzailetza edo kudeaketa zerbitzuek egindako egiaztatze edo ikertze iharduketen ondorioz, zergaren ikuspegitik Udalentzat edo Aldundiarentzat garrantzitsuak izan daitezkeen egintzak agertzen badira, elkarri horien berri emango diote bi alderdiek zehazten dituzten beren zerbitzupeko pertsonal teknikoaren bitartez.

Hamabigarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamahirugarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Astigarraga	1994-12-1
Azkoitia	1994-10-27
Bergara	1994-12-19
Donostia-San Sebastián	1994-11-29
Eibar	1994-11-25
Elgoibar	1994-11-28
Errenteria	1994-11-25
Hernani	1994-11-30
Lasarte-Oria	1994-11-29
Mutriku	1994-12-7
Ordizia	1994-11-15
Pasaia	1994-12-5
Tolosa	1994-12-12
Urnieta	1994-10-27
Urretxu	1994-12-30
Zumarraga	1994-11-7

Undécima. Colaboración para la Inspección.

Ambas Instituciones podrán elaborar planes de inspección conjunta o coordinada sobre objetivos, sectores y procedimientos selectivos. La elaboración de estos planes de inspección se realizará a instancia de cualquiera de las partes que suscriben este Convenio.

Si como consecuencia de actuaciones comprobatorias e investigadoras de los respectivos servicios de inspección o gestión tributaria se ponen de manifiesto hechos con trascendencia tributaria para cualquiera de los firmantes, éstos se comunicarán a través del personal técnico al servicio de las respectivas administraciones que por ambas partes se determinen.

Duodécima. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar y a comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace o intercomunicación entre ambas Instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con trascendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como de centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia del presente Convenio.

Decimotercera. Vigencia del Convenio.

El presente convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Astigarraga	01-12-1994
Azkoitia	27-10-1994
Bergara	19-12-1994
Donostia-San Sebastián	29-11-1994
Eibar	25-11-1994
Elgoibar	28-11-1994
Errenteria	25-11-1994
Hernani	30-11-1994
Lasarte-Oria	29-11-1994
Mutriku	07-12-1994
Ordizia	15-11-1994
Pasaia	05-12-1994
Tolosa	12-12-1994
Urnieta	27-10-1994
Urretxu	30-12-1994
Zumárraga	07-11-1994

VI. ERANSKINA

Ekonomi Ihardueren Gaineko Zergari dagokionean, ... udalaren eta gipuzkoako foru aldundiaren arteko lankidetza-eskuordetza hitzarmena zerga borondatezko bidean kudeatzeko, eta eskuordetza hitzarmena zerga bide exekutiboan kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Euskadiko Autonomi Estatutoaren 41.2 a) artikuluan xedatutakoari jarraituz, Ekonomi Ituneko 2. artikuluak emandako eskumenez baliatuz Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua onartu zuen.

Bestalde, otsailaren 17ko 1/1993 Foru Araueko Bigarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoari jarraituz, Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak Ekonomi Ihardueren gaineko Testu Bateratua onartu zuen apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen bitartez.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.1 artikuluak eta Jarraipidearen 17.1 erregelak modu zehatzean, iharduera burutzen den udalerriko Udalari Ekonomi Ihardueren gaineko Zergaren gutxieneko kuoten kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean. Dena den, subjektu pasiboek aurkezten duten alta aitorpenetik ateratzen den likidazioa Foru Aldundiak egingo du.

Era berean, 1/1993 Foru Araueko 15. artikuluak, Zergaren kudeaketari dagokionean, Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko lankidetza ezinbestekoa da bakoitzak bere eginbeharrak zuzen betetzeko. Norberak bere egitekoak egoki betetzeko ezinbestekoa da elkarren arteko lankidetza zehaztea, hots, informazioa trukatzea eta elkarri laguntza ematea nola egingo den zehaztea. Guztia ere, Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako hitzarmena sinatzea aurrikusten duen Udal Ogasunak arautzeari buruzko 11/1989 Foru Araueko 8. artikuluak dioenari jarraituz

Egoki irizten zaio Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzteari Zergaren kudeaketa bide exekutiboan.

Orain arte azaldutakoa kontuan izanik, Foru Aldundiak eta .... Udalak hau

ANEXO VI

Convenio entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de ...., de colaboración-delegación en la gestión en vía voluntaria del Impuesto sobre Actividades Económicas y de Delegación de la Gestión del mismo en vía ejecutiva.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don .... Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que le confieren el artículo 2 del Concierto Económico en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41.2.a) del Estatuto de Autonomía del País Vasco, procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales.

Por su parte, el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento del mandato contenido en la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 1/1993, de 17 de febrero, mediante Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, aprobó el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989, establece la exigencia del nuevo Impuesto y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, con carácter general, el artículo 15.1 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, y la Regla 17.1 de la Instrucción, con carácter específico respecto del Impuesto sobre Actividades Económicas, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde tenga lugar la realización de la actividad, las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio, respecto a las cuotas mínimas municipales, estableciendo que no obstante la liquidación resultante de la declaración de alta presentada por el sujeto pasivo será practicada por la Diputación Foral.

El artículo 15 del Decreto Foral Normativo 1/1993, detalla asimismo la distribución competencial en la gestión del Impuesto entre la Diputación Foral y los Ayuntamientos.

La imprescindible colaboración entre ambas Instituciones para el correcto cumplimiento de las funciones que tienen encomendadas, hace necesario que se establezcan los cauces por los que se debe desenvolver el trasvase de información y la prestación de asistencia que mutuamente se interesen a los efectos del correcto cumplimiento de sus respectivos cometidos, todo ello en el marco de lo establecido en el artículo 8 de la Norma Foral 11/1989 Reguladora de las Haciendas Locales, que prevé la suscripción del oportuno convenio de colaboración, abarcando la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Considerando conveniente delegar por parte del Ayuntamiento en la Diputación Foral de Gipuzkoa las facultades de gestión en vía ejecutiva del Impuesto.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral y el Ayuntamiento de ....

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hauek dira hitzarmen honen xedeak:

1. Apirilaren 20ko 1/1993 Foru Araueko 15.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, ... Udalari (Udala aurrerantzean) ofizioko altak eta aldatze eta baja aitorpenak izapidetzeko eta likidatzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uztea.

2. Apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, Udalari bide exekutiboan Zerga kudeatzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uztea.

3. Hitzarmena sinatzen duten instituzioei apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugileak esleitzen dizkien gainerako eskumenak zuzen bete eta kudeatzeko lankidetza moduak finkatzea, beti ere, Gipuzkoako udalerriei indarrean dagoen arauteriak onartzen dien udal autonomía kontuan izanik.

Bigarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bi aldeen artean, Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundia finkatzen dira, Zerga Bulegoen bitartez, subjektu pasiboek aurkezten duten dokumentazio orori sarrera emateko eta jakinarazpenak egiteko, beti ere, Gipuzkoako Foru Aldundiak dituen eskumen hauen kaltetan gabe: alta, aldaketa eta baja aitorpenak, matrikula eratu eta iraunaraztea, ekonomi iharduerak kalifikatzea.

Hirugarrena. Koefiziente eta indizeak zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Laugarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.5 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio:

1. Delegar en la Diputación Foral de Gipuzkoa las facultades de tramitación y liquidación de altas de oficio, declaraciones de modificación y baja en relación con el Impuesto conferidas al Ayuntamiento de (en adelante Ayuntamiento), en virtud de lo dispuesto en el artículo 15.1 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril.

2. Delegar en la Diputación Foral de Gipuzkoa las facultades de gestión en vía ejecutiva en relación con el Impuesto conferidas al Ayuntamiento en virtud de lo dispuesto en el artículo 15.1 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril.

3. Fijar los cauces de colaboración en orden al correcto desarrollo y gestión del resto de las competencias que el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, atribuye a cada una de las Instituciones firmantes dentro del máximo respeto a la autonomía municipal que la normativa vigente reconoce a los municipios guipuzcoanos.

Segunda. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Se establece entre las partes el principio de que el Ayuntamiento y la Diputación Foral de Gipuzkoa , a través de las Oficinas Tributarias, son órganos competentes para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y la realización de las notificaciones, sin perjuicio de las competencias correspondientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa respecto de las declaraciones de alta, modificación y baja, de la formación y conservación de la Matrícula y de la calificación de las actividades económicas.

Tercera. Fijación de coeficientes e índices.

El Ayuntamiento remitirá copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente a aquel en que se produzca la aprobación definitiva.

Cuarta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 15.5 del Decreto Foral Normativo 1/1993 en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Bostgarrena. Alta, aldaketa eta bajei buruzko informazioa.

Foru Aldundiak, udalerrian iharduera duten Zergaren subjektu pasiboei dagokienean, Zergaren matrikulan izandako alta, baja edo aldaketen zerrenda hilero bidaliko dio Udalari. Zerrenda horretan subjektu pasiboaren nortasun eta ihardueraren datuak adieraziko dira.

Seigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Zazpigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Zortzigarrena. Oker egindako dirusarrerak itzultzea.

Gipuzkoako Foru Ogasunak Udal sinatzailearen izenean bildutakoaren kontura oker egindako dirusarrerak itzuli beharko balitu, itzulitako zenbatekoa itzulketa gauzatzen den urteko ekitaldiari dagokion likidaziotik deskontatuko da.

Bederatzigarrena. Matrikula egitea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak Matrikula prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Hamargarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko, probintziako eta estatuko ihardueren informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da eta ordainagiriak kobratzeko banku helbideraketa egin ahal izango du.

Hamaikagarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren matrikula onartu ondoren, Foru Aldundiak ordainagiriak, kanpainaren karguzko zinta magnetikoak eta kobrantzako zerrendak prestatuko ditu. Guzti horiek Udalari bidali beharko dizkio abuztuaren 20a baino lehen.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Quinta. Información sobre altas, modificaciones y bajas.

Mensualmente la Diputación Foral remitirá al Ayuntamiento, respecto de los sujetos pasivos del Impuesto que tengan su actividad en el Municipio, listado comprensivo de las altas, modificaciones o bajas que se hayan producido en la Matrícula del Impuesto. Este listado contendrá los datos de identificación del sujeto pasivo y de la actividad.

Sexta. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones y, en todo caso, respecto de las realizadas en el último mes del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Séptima. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Octava. Devolución de ingresos indebidos.

Cuando proceda la devolución de ingresos indebidos por la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a cuenta de lo recaudado en nombre del Ayuntamiento firmante, la cantidad devuelta se descontará de la liquidación que corresponda al ejercicio del año en el que se materialice la devolución.

Novena. Formación de la Matrícula.

La Diputación Foral de Gipuzkoa confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del día 1 de abril de cada año la Matrícula del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por el Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del día 31 de mayo.

Décima. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a las actividades del ámbito municipal de su municipio, provincial y estatal, y pudiendo efectuar domiciliaciones bancarias para el cobro de los recibos.

Undécima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobada la Matrícula del Impuesto, previa la resolución de las reclamaciones que, en su caso, se presenten, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a confeccionar los recibos, cinta magnética de cargo de campaña y listas cobratorias que serán entregadas al Ayuntamiento antes del día 20 de agosto.

Hamabigarrena. Ikuskatzailetza lanetarako lankidetza.

Foru Aldundiak nahiz Udalek ikuskatzailetza planak elkarrekin edo elkarri lagunduaz egin ahal izango dituzte helburu, sektore eta ihardunbide jakin batzuetarako. Ikuskatzailetza planak Hitzarmena sinatzen duen aldeetako edozeinek eskatuta egingo dira.

Udalen edo Foru Aldundiaren zerga ikuskatzailetza edo kudeaketa zerbitzuek egindako egiaztatze edo ikertze iharduketen ondorioz, zergaren ikuspegitik Udalentzat edo Aldundiarentzat garrantzitsuak izan daitezkeen egintzak agertzen badira, elkarri horien berri emango diote bi alderdiek zehazten dituzten beren zerbitzupeko pertsonal teknikoaren bitartez.

Hamahirugarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamalaugarrena. Likidazioa.

Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak hiru hilabetero bide exekutiboan egindako kobraketa kudeaketaren berri emango du, eta aurreko hiruhilekoan bildutakoaren likidazioa egiteari ekingo zaio. Aipatu zenbatekotik deskontatuko da Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatutako zergabilketa kudeatzeko zerbitzuaren kostua.

Hamabostgarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Andoain	1994-12-15
Hondarribia	1994-12-1
Irun	1994-11-30
Zarautz	1994-11-30

Duodécima. Colaboración para la Inspección.

Ambas Instituciones podrán elaborar planes de inspección conjunta o coordinada sobre objetivos, sectores y procedimientos selectivos. La elaboración de estos planes de inspección se realizará a instancia de cualquiera de las partes que suscriben este convenio.

Si como consecuencia de actuaciones comprobatorias e investigadoras de los respectivos servicios de inspección o gestión tributaria se ponen de manifiesto hechos con trascendencia tributaria para cualquiera de los firmantes, éstos se comunicarán a través del personal técnico al servicio de las respectivas administraciones que por ambas partes se determinen.

Decimotercera. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar y a comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace o intercomunicación entre ambas Instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con trascendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como de centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia del presente convenio.

Decimocuarta. Liquidación.

Trimestralmente se dará cuenta por la Dirección General de Hacienda de la gestión de cobro realizada en vía ejecutiva y se procederá a la liquidación de lo recaudado en el trimestre anterior, descontando de dicha cantidad el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Decimoquinta. Vigencia del Convenio.

El presente convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Andoain	15-12-1994
Hondarribia	01-12-1994
Irún	30-11-1994
Zarautz	30-11-1994

VII. ERANSKINA

.... Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Eskuordetza Hitzarmena Foru Aldundiak Ekonomi Ihardueren Gaineko Zerga Borondatezko Bidean Kudeatzeko.

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Ekonomi Itunaren 2.Bi artikuluak emandako eskumenak erabiliz, Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua onartu zuen.

Bestalde, otsailaren 17ko 1/1993 Foru Araueko Bigarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoari jarraituz, Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak Ekonomi Ihardueren gaineko Testu Bateratua onartu zuen apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen bitartez.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.1 artikuluak eta Jarraipidearen 17.1 erregelak modu zehatzean, iharduera burutzen den udalerriko Udalari Ekonomi Ihardueren gaineko Zergaren gutxieneko kuoten kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean.

Era berean, 12/1989 Foru Araueko 19. artikuluak Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Horrela, Gipuzkoako Foru Aldundiari eskumen hauek dagozkio:

— Zergaren matrikularen eraketa eta iraupena.

— Ekonomi ihardueren kalifikazioa.

— Kuotak finkatzea.

— Alta aitorpenetatik eratorritako likidazioak egitea.

— Ordainagiriak egitea.

— Salbuespenak eman edo ukatu aurreko txosten teknikoa egitea.

— Errekurtso eta erreklamazioak ebaztea, bere eskumeneko gaietan.

Udalari, berriz, eskumen hauek dagozkio:

— Ofizioko altak likidatzea.

— Matrikula jendaurrean erakustea.

ANEXO VII

Convenio entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de .... de delegación de la gestión del Impuesto sobre Actividades Económicas en vía voluntaria.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don ...., Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que les confiere el artículo 2. Dos del Concierto Económico procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales.

Por su parte el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento del mandato contenido en la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 1/1993, de 17 de febrero, mediante Decreto Foral Normativo 1/1993 de 20 de abril, aprobó el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989 establece la exigencia del nuevo Impuesto, y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen, acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, con carácter general, y el artículo 15 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril y la Regla 17.1 de la Instrucción, con carácter específico respecto del Impuesto sobre Actividades Económicas, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde tenga lugar la realización de la actividad, las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio, respecto a las cuotas mínimas municipales.

El artículo 15 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, detalla asimismo la distribución competencial del Impuesto.

Así, corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa:

— La formación y conservación de la matrícula del Impuesto.

— La calificación de las actividades económicas.

— El señalamiento de las cuotas.

— Practicar la liquidación derivada de las declaraciones de alta.

— La confección de los recibos cobratorios.

— Emitir informe técnico previo a la concesión y denegación de exenciones.

— Resolución de los recursos y reclamaciones, en materia de su competencia.

Corresponde al Ayuntamiento:

— Liquidación de las altas de oficio.

— Exposición al público de la matrícula.

— Errekurtso eta erreklamazioak ebaztea, bere eskumeneko gaietan.

— Zergaren kobrantza.

— Salbuespenak eta hobariak ematea.

— Koefiziente bakarraren eta egoera indizearen tasa ezartzea, Zerga arautzen duen Foru Dekretu Araugilearen 10 eta 11 artikuluetan xedatutakoari jarraituz.

— Zergaren inguruko gaietan zergaduna laguntzea eta informatzea.

— Zerga ikuskatzea eta matrikula egin eta iraunarazteko Foru Aldundiari laguntzea.

— Eta orokorrean, 11/1989 Foru Araueko II Tituluan, III Kapituluan adierazten diren gainerako eskumenak.

Kontuan izanik, Ekonomi Ihardueren gaineko Zergan Udalei dagozkien eskumenen egikariketa borondatezko bidean egiteak beraien esku ez dauden bitarteko tekniko batzuen beharra sortuko lukeela, edota beraien esku baleude ere, Zergaren kudeaketaren neurrigabeko kostua sortaraziko lukeela, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren nahia dela Gipuzkoako Udalei asistentzia juridiko eta teknikoa eskeintzea eta beraiekin kudeaketa arlo guztietan lan egitea, 13/1989 Foru Araueko bigarren xedapen gehigarrian xedatutakoa beteaz, egoki irizten da Udalei Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskaritza eta zergabilketarako eskumenak borondatezko bidean Foru Aldundiaren esku uzteko aukera ematen dien Hitzarmen hau sinatzea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Udalak honako hau,

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen bitartez Ekonomi Ihardueren gaineko Zerga Arautzen duen apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugileak .... Udalari (Udala aurrerantzean) Zerga kudeatu, likidatu, ikuskatu eta zergabiltzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzten dira.

Bigarrena. Eskuordetzaren edukia.

Eskuordetzak ondoren zehazten diren administrazio egintzak ditu:

a) Altak, aldaketak eta bajak izapidetzea eta likidatzea.

b) Zergaren ikuskaritza.

c) Errekurtsoak eta erreklamazioak ebaztea, salbuespen, hobari eta onura fiskalak emateari uruzkoak izan ezik.

d) Zerga borondatezko epealdian kobratzea.

e) Ordainagiriei dagozkien baja erabakiak hartzea.

f) Oker egindako dirusarrereren itzulpen espedienteak tramitatzea eta ebaztea.

g) Behar diren eskaerak eta jakinarazpenak egitea.

— Resolución de recursos y reclamaciones, en materia de su competencia.

— Cobranza del Impuesto.

— Concesión de exenciones y bonificaciones.

— Establecer el tipo del coeficiente único y del índice de situación, conforme a lo dispuesto en los artículos 10 y 11 del Decreto Foral Normativo reguladora del Impuesto.

— Prestar asistencia e información al contribuyente en las materias relativas a este Impuesto.

— La inspección del Impuesto, así como la colaboración con la Diputación Foral para la formación y conservación de la matrícula.

— Y con carácter general, cuantas facultades se deriven de lo dispuesto en el Capítulo III, Título II de la Norma Foral 11/1989.

Considerando que el ejercicio de las facultades que corresponden al Ayuntamiento en la gestión el Impuesto sobre Actividades Económicas en vía voluntaria supondría a éste la necesidad de unos medios técnicos que, o no están a su alcance o, de estarlo, implicarían un coste desproporcionado de la gestión del Impuesto, y que es voluntad de la Diputación Foral de Gipuzkoa aportar asistencia jurídica y técnica a los Municipios guipuzcoanos y colaborar con ellos en todos los órdenes de gestión, se entiende oportuna la suscripción del presente Convenio, en aplicación de lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda del Decreto Foral Normativo 1/1993, que posibilita la delegación por parte de los Ayuntamientos en la Diputación Foral de Gipuzkoa, mediante el oportuno Convenio, de las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación en período voluntario del Impuesto.

La Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento.

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio la delegación en la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio de las competencias que el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, confiere al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento) para la gestión, liquidación, inspección y recaudación en período voluntario del Impuesto.

Segunda. Contenido de la delegación.

La delegación comprende los actos administrativos siguientes:

a) Tramitación y liquidación de altas, modificaciones y bajas.

b) Inspección del Impuesto.

c) Resolución de recursos y reclamaciones, con excepción de los relativos a concesión de exenciones, bonificaciones y beneficios fiscales.

d) Cobranza del Impuesto en período voluntario.

e) Adopción de los recursos de bajas relativos a los documentos cobratorios.

f) Tramitación y resolución de expedientes de devolución de ingresos indebidos.

g) Formalización de los requerimientos y notificaciones a que hubiera lugar.

h) Zergaduna informatzea eta laguntzea, Udalak zentzu horretan egin ditzakeen egintzen kaltetan gabe.

Hirugarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bostgarren Oinarrian xedatutakoaren kaltetan gabe, Bi alderdien artean Foru Aldundia finkatzen da, Zerga Bulegoen bitartez, subjketu pasiboek aurkezten duten dokumentazioa hartzeko eta jakinarazpenak egiteko organu eskuduntzat, Matrikula jendaurrean jartzeko epean xedatzen denerako izan ezik.

Laugarrena. Koefiziente eta indizeak zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Bostgarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.5 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Seigarrena. Alta, aldaketa eta bajei buruzko informazioa.

Foru Aldundiak, udalerrian iharduera duten Zergaren subjektu pasiboei dagokienean, Zergaren matrikulan izandako alta, baja edo aldaketen zerrenda hilero bidaliko dio Udalari. Zerrenda horretan subjektu pasiboaren nortasun eta ihardueraren datuak adieraziko dira.

Udalari hiruhilero egindako likidazioen zerrenda hiruhilero bidaliko zaio.

Zazpigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

h) Información y asistencia del contribuyente, sin perjuicio de las actuaciones que en este sentido pueda realizar el Ayuntamiento.

Tercera. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la Base Quinta, se establece entre las partes que la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, es el órgano competente para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y la realización de las notificaciones, salvo lo que se establezca para el período de exposición pública de la Matrícula.

Cuarta. Fijación de coeficientes e índices.

El Ayuntamiento remitirá copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente al que se produzca la aprobación definitiva.

Quinta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 15.5 del Decreto Foral Normativo 1/1993 en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Sexta. Información sobre altas, modificaciones y bajas.

Mensualmente la Diputación Foral remitirá al Ayuntamiento, respecto de los sujetos pasivos del Impuesto que tengan su actividad en el municipio, listado comprensivo de las altas, modificaciones o bajas que se hayan producido en la Matrícula del Impuesto. Este listado contendrá los datos de identificación del sujeto pasivo y de la actividad.

Trimestralmente se remitirá al Ayuntamiento relación de las liquidaciones que se hayan practicado.

Séptima. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones y, en todo caso, respecto de las realizadas en el último mes del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Zortzigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Bederatzigarrena. Oker egindako dirusarrerak itzultzea.

Gipuzkoako Foru Ogasunak Udal sinatzailearen izenean bildutakoaren kontura oker egindako dirusarrerak itzuli beharko balitu, itzulitako zenbatekoa itzulketa gauzatzen den urteko ekitaldiari dagokion likidaziotik deskontatuko da.

Hamargarrena. Matrikula egitea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak Matrikula prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Hamaikagarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko, probintziako eta estatuko ihardueren informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da.

Hamabigarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren matrikula onartu ondoren, Foru Aldundiak ordainagiriak prestatu eta zergabilketari ekingo dio.

Hamahirugarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamalaugarrena. Likidazioa.

Borondatezko ordainketa epea amaitu eta hiru hilabete igarotzean, Gipuzkoako Foru Aldundiak epe horretan ingresatu diren zenbatekoen likidazioa egiteari ekingo dio eta zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuko du. Likidazioari kobratzeko dauden ordainagirien zerrenda gehituko zaio.

Gipuzkoako Foru Aldundian ingrestutako zenbatekoak, alta eta bajen likidazioetatik eratorriak, hiruhilero likidatuko ditu Foru Aldundiak eta likidazio horien zerrenda bat egingo du. Era berean, zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, deskontatuko da.

Octava. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Novena. Devolución de ingresos indebidos.

Cuando proceda la devolución de ingresos indebidos por la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a cuenta de lo recaudado en nombre del Ayuntamiento firmante, la cantidad devuelta se descontará de la liquidación que corresponda al ejercicio del año en el que se materialice la devolución.

Décima. Formación de la Matrícula.

La Diputación Foral de Gipuzkoa confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del día 1 de abril la matrícula del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por al Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas,antes del 31 de mayo.

Undécima. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a las actividades del ámbito municipal de su municipio, provincial y estatal.

Duodécima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobada la Matrícula del Impuesto previa la resolución de las reclamaciones que, en su caso, se presenten, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a confeccionar los recibos cobratorios y a su recaudación.

Decimotercera. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar y comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace e intercomunicación entre ambas Instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con transcendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como de centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia de la ejecución del presente Convenio.

Decimocuarta. Liquidación.

Transcurridos tres meses desde la finalización del período voluntario de pago, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a efectuar la liquidación de las cantidades ingresadas en período voluntario descontando de las mismas el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa. A dicha liquidación se adjuntará relación de los recibos pendientes de cobro.

Trimestralmente se liquidarán las cantidades ingresadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa derivadas de la práctica de liquidaciones de altas y bajas, adjuntando una relación de las mismas y descontando, igualmente, el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Hamabostgarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Beasain	1994-11-30

VIII. ERANSKINA

...............................*Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko Eskuordetza Hitzarmena Foru Aldundiak Ekonomi Ihardueren Gaineko Zerga Kudeatzeko.*

Donostian, ...

ELKARTURIK:

Batetik Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean José Luis Goikoetxea Garmendia jauna, Ogasun eta Finantzetako foru diputatua, eta bestetik .... jn. / and., ... Udaleko alkate lehendakaria.

ADIERAZTEN DUTE:

Gipuzkoako herrialde historikoko Batzar Nagusiak, Ekonomi Itunaren 2.Bi artikuluak emandako eskumenak erabiliz, Udal Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araua onartu zuen.

Bestalde, otsailaren 17ko 1/1993 Foru Araueko Bigarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoari jarraituz, Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak Ekonomi Ihardueren gaineko Testu Bateratua onartu zuen apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen bitartez.

11/1989 Foru Araueko 19.1 artikuluak zerga berria galdatzea ezartzen du, eta aitortzen zaizkien eskumenen erabilera egin nahi duten udalek, eskumenen egikaritza eta dagokien Ordenantza Fiskala erabakitzeko beharra zehazten du.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Araueko 7. artikuluak modu orokorrean, eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.1 artikuluak eta Jarraipidearen 17.1 erregelak modu zehatzean, iharduera burutzen den udalerriko Udalari Ekonomi

Decimoquinta. Vigencia del Convenio.

El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa:

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Beasain	30-11-1994

ANEXO VIII

Convenio de Delegación entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de .... en la gestión por el Ayuntamiento del Impuesto sobre Actividades Económicas.

En Donostia-San Sebastián, a ....

REUNIDOS:

De una parte, don José Luis Goikoetxea Garmendia, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas en representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de la otra don ...., Alcalde Presidente del Ayuntamiento de ....

MANIFIESTAN:

Las Juntas Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa en uso de las facultades que les confiere el artículo 2. Dos del Concierto Económico procedieron a aprobar la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales.

Por su parte el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento del mandato contenido en la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 1/1993, de 17 de febrero, mediante Decreto Foral Normativo 1/1993 de 20 de abril, aprobó el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.

El artículo 19.1 de la Norma Foral 11/1989 establece la exigencia del nuevo Impuesto y determina la necesidad de que los municipios que decidan hacer uso de las facultades que se les reconocen, acuerden su ejercicio y aprueben la oportuna Ordenanza Fiscal.

El artículo 7 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, con carácter general, y el artículo 15 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril y la Regla 17.1 de la Instrucción, con carácter específico respecto del Impuesto sobre Actividades

Ihardueren gaineko Zergaren gutxieneko kuoten kudeaketa, likidazio, ikuskatzailetza eta zergabilketarako eskumenak ematen dizkio, borondatezko epealdian nahiz premiamenduzko bidean.

Era berean, 12/1989 Foru Araueko 19. artikuluak Foru Aldundiaren eta Udalen arteko eskumenen banaketa zehazten du.

Horrela, Gipuzkoako Foru Aldundiari eskumen hauek dagozkio:

— Zergaren matrikularen eraketa eta iraupena.

— Ekonomi ihardueren kalifikazioa.

— Kuotak finkatzea.

— Alta aitorpenetatik eratorritako likidazioak egitea.

— Ordainagiriak egitea.

— Salbuespenak eman edo ukatu aurreko txosten teknikoa egitea.

— Errekurtso eta erreklamazioak ebaztea, bere eskumeneko gaietan.

Udalari, berriz, eskumen hauek dagozkio:

— Ofizioko altak likidatzea.

— Matrikula jendaurrean erakustea.

— Errekurtso eta erreklamazioak ebaztea, bere eskumeneko gaietan.

— Zergaren kobrantza.

— Salbuespenak eta hobariak ematea.

— Koefiziente bakarraren eta egoera indizearen tasa ezartzea, Zerga arautzen duen Foru Dekretu Araugilearen 10 eta 11 artikuluetan xedatutakoari jarraituz.

— Zergaren inguruko gaietan zergaduna laguntzea eta informatzea.

— Zerga ikuskatzea eta matrikula egin eta iraunarazteko Foru Aldundiari laguntzea.

— Eta orokorrean, 11/1989 Foru Araueko II Tituluan, III Kapituluan adierazten diren gainerako eskumenak.

Kontuan izanik, Ekonomi Ihardueren gaineko Zergan Udalei dagozkien eskumenen egikariketa egiteak beraien esku ez dauden bitarteko tekniko batzuen beharra sortuko lukeela, edota beraien esku baleude ere, Zergaren kudeaketaren neurrigabeko kostua sortaraziko lukeela, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren nahia dela Gipuzkoako Udalei asistentzia juridiko eta teknikoa eskeintzea eta beraiekin kudeaketa arlo guztietan lan egitea, 13/1989 Foru Araueko bigarren xedapen gehigarrian xedatutakoa beteaz, egoki irizten da Udalei Zergaren kudeaketa, likidazio, ikuskaritza eta zergabilketarako eskumenak Foru Aldundiaren esku uzteko aukera ematen dien Hitzarmen hau sinatzea.

Económicas, atribuyen al Ayuntamiento del término municipal donde tenga lugar la realización de la actividad, las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación, tanto en período voluntario como en vía de apremio, respecto a las cuotas mínimas municipales.

El artículo 15 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, detalla asimismo la distribución competencial del Impuesto.

Así, corresponde a la Diputación Foral de Gipuzkoa:

— La formación y conservación de la matrícula del Impuesto.

— La calificación de las actividades económicas.

— El señalamiento de las cuotas.

— Practicar la liquidación derivada de las declaraciones de alta.

— La confección de los recibos cobratorios.

— Emitir informe técnico previo a la concesión y denegación de exenciones.

— Resolución de los recursos y reclamaciones, en materia de su competencia.

Corresponde al Ayuntamiento:

— Liquidación de las altas de oficio.

— Exposición al público de la matrícula.

— Resolución de recursos y reclamaciones, en materia de su competencia.

— Cobranza del Impuesto.

— Concesión de exenciones y bonificaciones.

— Establecer el tipo del coeficiente único y del índice de situación, conforme a lo dispuesto en los artículos 10 y 11 del Decreto Foral Normativo reguladora del Impuesto.

— Prestar asistencia e información al contribuyente en las materias relativas a este Impuesto.

— La inspección del Impuesto, así como la colaboración con la Diputación Foral para la formación y conservación de la matrícula.

— Y con carácter general, cuantas facultades se deriven de lo dispuesto en el Capítulo III, Título II de la Norma Foral 11/1989.

Considerando que el ejercicio de las facultades que corresponden al Ayuntamiento en el Impuesto sobre Actividades Económicas supondría a éste la necesidad de unos medios técnicos que, o no están a su alcance o, de estarlo, implicarían un coste desproporcionado de la gestión del Impuesto, y que es voluntad de la Diputación Foral de Gipuzkoa aportar asistencia jurídica y técnica a los Municipios guipuzcoanos y colaborar con ellos en todos los órdenes de gestión, se entiende oportuna la suscripción del presente Convenio, en aplicación de lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda del Decreto Foral Normativo 1/1993, que posibilita la delegación por parte de los Ayuntamientos en la Diputación Foral de Gipuzkoa, mediante el oportuno Convenio, de las facultades de gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Udalak honako hau,

ERABAKI DUTE:

Honako Hitzarmena egitea, ondorengo

OINARRIEKIN:

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen bitartez Ekonomi Ihardueren gaineko Zerga Arautzen duen apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugileak .... Udalari (Udala aurrerantzean) Zerga kudeatu, likidatu, ikuskatu eta zergabiltzeko emandako eskumenak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku uzten dira.

Bigarrena. Eskuordetzaren edukia.

Eskuordetzak ondoren zehazten diren administrazio egintzak ditu:

a) Altak, aldaketak eta bajak izapidetzea eta likidatzea.

b) Zergaren ikuskaritza.

c) Errekurtsoak eta erreklamazioak ebaztea, salbuespen, hobari eta onura fiskalak emateari buruzkoak izan ezik.

d) Zerga borondatezko epealdian eta premiamenduzko bidean kobratzea.

e) Ordainagiriei dagozkien baja erabakiak hartzea.

f) Oker egindako dirusarrereren itzulpen espedienteak tramitatzea eta ebaztea.

g) Behar diren eskaerak eta jakinarazpenak egitea.

h) Zergaduna informatzea eta laguntzea, Udalak zentzu horretan egin ditzakeen egintzen kaltetan gabe.

Hirugarrena. Dokumentazioa hartzea eta jakinarazpenak egitea.

Bostgarren Oinarrian xedatutakoaren kaltetan gabe, Bi alderdien artean Foru Aldundia finkatzen da, Zerga Bulegoen bitartez, subjketu pasiboek aurkezten duten dokumentazioa hartzeko eta jakinarazpenak egiteko organu eskuduntzat, Matrikula jendaurrean jartzeko epean xedatzen denerako izan ezik.

Laugarrena. Koefiziente eta indizeak zehaztea.

Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari bidaliko dio Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala behin-betirako onartzen duen erabakiaren kopia egiaztatzailea erabakia hartu eta hurrengo hilean edo, nolanahi ere, behin-betiko onarpena hartzen deneko hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Bostgarrena. Onura fiskalak aitortzea.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten bada, Foru Aldundian aurkeztu beharko da. Foru Aldundiak Udalera bidaliko ditu eskaeraren kopia eta 1/1993 Foru Dekretu Araugilearen 15.5 artikuluan aurrikusitako txosten teknikoa, agiriak jaso eta hilabeteko epean. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die.

La Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento.

ACUERDAN:

Otorgar el presente Convenio conforme a las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio.

Es objeto del presente Convenio la delegación en la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio de las competencias que el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, confiere al Ayuntamiento de .... (en adelante Ayuntamiento) para la gestión, liquidación, inspección y recaudación del Impuesto.

Segunda. Contenido de la delegación.

La delegación comprende los actos administrativos siguientes:

a) Tramitación y liquidación de altas, modificaciones y bajas.

b) Inspección del Impuesto.

c) Resolución de recursos y reclamaciones, con excepción de los relativos a concesión de exenciones, bonificaciones y beneficios fiscales.

d) Cobranza del Impuesto en período voluntario y en vía de apremio.

e) Adopción de los recursos de bajas relativos a los documentos cobratorios.

f) Tramitación y resolución de expedientes de devolución de ingresos indebidos.

g) Formalización de los requerimientos y notificaciones a que hubiera lugar.

h) Información y asistencia del contribuyente, sin perjuicio de las actuaciones que en este sentido pueda realizar el Ayuntamiento.

Tercera. Recepción de documentación y práctica de notificaciones.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la Base Quinta, se establece entre las partes el principio de que la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de las Oficinas Tributarias, es el órgano competente para la recepción de toda la documentación que presenten los sujetos pasivos y la realización de las notificaciones, salvo lo que se establezca para el período de exposición pública de la Matrícula.

Cuarta. Fijación de coeficientes e índices.

El Ayuntamiento remitirá copia certificada del Acuerdo de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro del mes siguiente a la fecha de su aprobación y, en todo caso, antes del día 30 de enero del año siguiente a aquél en que se produzca la aprobación definitiva

Quinta. Reconocimiento de beneficios fiscales.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice en la declaración de alta, la misma se presentará ante la Diputación Foral, quien remitirá al Ayuntamiento copia de la solicitud a la que acompañará el informe técnico previo previsto en el artículo 15.5 del Decreto Foral Normativo 1/1993 en el plazo de un mes a partir de la recepción de la documentación correspondiente. El Ayuntamiento resolverá la petición de beneficios fiscales procediendo a su notificación al contribuyente y a su comunicación a la Diputación Foral para su toma de razón.

Onura fiskalak jasotzeko eskaera, alta aitorpenarekin batera egiten ez bada, Udaletxean aurkeztu ahal izango da. Udalak onura jasotzeko eskaera ebatzi eta zergadunari nahiz Foru Aldundiari, ohartemateko, jakinaraziko die. Onura jasotzeko eskaera ebatzi aurretik Udalak eskaera bidaliko dio Foru Aldundiari txosten teknikoa egin dezan, agiriak jaso eta hilabeteko epean.

Foru Aldundiak Udalari bidaliko ez balio ebazpenaren aurreko txosten teknikoa, dokumentazioa osatu gabe dagoelako edo beste edozein arrazoirengatik. Hala adieraziko dio Udalari eta txosten teknikoa ez bidaltzearen arrazoia zein den zehaztuko.

Udalak emandako onura fiskala Foru Aldundiak kontuan hartuko du ohartemateko jakinarazten zaionetik.

Seigarrena. Alta, aldaketa eta bajei buruzko informazioa.

Foru Aldundiak, udalerrian iharduera duten Zergaren subjektu pasiboei dagokienean, Zergaren matrikulan izandako alta, baja edo aldaketen zerrenda hilero bidaliko dio Udalari. Zerrenda horretan subjektu pasiboaren nortasun eta ihardueraren datuak adieraziko dira.

Udalari hiruhilero egindako likidazioen zerrenda hiruhilero bidaliko zaio.

Zazpigarrena. Jakinarazpenak egiteko epeak.

Udalak Zergaren inguruan egiten dituen izapide edo egintza oro Ogasun eta Finantza Departamentuari jakinarazi beharko dizkio izapide edo egintza horiek hasi zireneko hilea amaitu eta hamabost eguneko epean, eta nolanahi ere, urteko azken hilean egindako izapide eta egintzak badira, hurrengo urteko urtarrilaren 30a baino lehen.

Zortzigarrena. Errekurtsoen ebazpena.

Norbaitek errekurtsoa aurkeztu badu, Udalak edo Foru Aldundiak gaiaren arabera ebazpena ematea beraietako zeini dagokion zehazten duen txostena aurretik aurkeztu eta, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauean eta apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Araugilean xedatutakoari jarraituz, urrats hauek eman behar ditu: ebazpena ematea ez badagokio, jakinarazpen arrunta bidaliko dio ebazpena ematea dagokion organuari edo, bestela, errekurtsoa ebatziko du hala egitea dagokiola uste badu eta, horren ondoren, ebazpena jakinaraziko du.

Bederatzigarrena. Oker egindako dirusarrerak itzultzea.

Gipuzkoako Foru Ogasunak Udal sinatzailearen izenean bildutakoaren kontura oker egindako dirusarrerak itzuli beharko balitu, itzulitako zenbatekoa itzulketa gauzatzen den urteko ekitaldiari dagokion likidaziotik deskontatuko da.

Hamargarrena. Matrikula egitea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak Matrikula prestatu eta urte bakoitzeko apirilaren 1a baino lehen Udalari bidaliko dio jendaurrean jarri dezan.

Erreklamazioak aurkezteko epea amaitu ondoren, Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari maiatzaren 31 baino lehen bidaliko dizkio aurkeztu dituzten erreklamazioak.

Hamaikagarrena. Informatikazko aplikzioan sartzea.

Udalerriko, probintziako eta estatuko ihardueren informazioari dagokionean, Udalak Zergaren kudeaketarako informatikazko aplikazioan sartu ahal izango da.

En el supuesto de que la solicitud de concesión de beneficios fiscales se realice independientemente de la declaración de alta, la misma se podrá presentar ante el Ayuntamiento, quien procederá a su resolución, notificación al contribuyente y comunicación a la Diputación Foral para la toma de razón. Con carácter previo a dicha resolución deberá remitirse la solicitud a la Diputación Foral para la emisión del preceptivo informe técnico, en el plazo anteriormente referido.

En caso de no poder remitir el informe técnico previo en el plazo referido por estar la documentación incompleta o por cualquier otra razón, se pondrá dicha situación en conocimiento del Ayuntamiento indicando el motivo que impide dicha remisión.

La concesión de beneficios fiscales por parte del Ayuntamiento surtirá efectos frente a la Diputación Foral desde la fecha de su comunicación para la toma de razón.

Sexta. Información sobre altas, modificaciones y bajas.

Mensualmente la Diputación Foral remitirá al Ayuntamiento, respecto de los sujetos pasivos del Impuesto que tengan su actividad en el Municipio, listado comprensivo de las altas, modificaciones o bajas que se hayan producido en la Matrícula del Impuesto. Este listado contendrá los datos de identificación del sujeto pasivo y de la actividad.

Trimestralmente se remitirá al Ayuntamiento relación de las liquidaciones que se hayan practicado.

Séptima. Plazos para realizar las comunicaciones.

Cuantas actuaciones se tramiten o formulen por el Ayuntamiento en relación con el Impuesto, se comunicarán al Departamento de Hacienda y Finanzas dentro de los quince días siguientes al último del mes en que se formulen o materialicen dichas actuaciones y, en todo caso, respecto de las realizadas en el último mes del año, antes del día 30 de enero siguiente.

Octava. Resolución de recursos.

Presentado recurso, en su caso, el Ayuntamiento o la Diputación Foral, previo informe en el que determinen la competencia para resolver por razón de la materia, conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en el Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril, enviarán notificación simple al otro órgano si entienden que al mismo corresponde su resolución o resolverán la reclamación presentada si consideran que es de su competencia procediendo a su notificación.

Novena. Devolución de ingresos indebidos.

Cuando proceda la devolución de ingresos indebidos por la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a cuenta de lo recaudado en nombre del Ayuntamiento firmante, la cantidad devuelta se descontará de la liquidación que corresponda al ejercicio del año en el que se materialice la devolución.

Décima. Formación de la Matrícula.

La Diputación Foral de Gipuzkoa confeccionará y remitirá al Ayuntamiento antes del día 1 de abril la Matrícula del Impuesto para su exposición pública.

Concluido el plazo para la presentación de reclamaciones, se remitirán éstas por al Ayuntamiento al Departamento de Hacienda y Finanzas antes del 31 de mayo.

Undécima. Acceso a la aplicación informática.

El Ayuntamiento tendrá acceso a la aplicación informática para la gestión del Impuesto, en cuanto a la información relativa a las actividades del ámbito municipal de su municipio, provincial y estatal.

Hamabigarrena. Kobrantzazko ordainagiriak egitea.

Aurkeztu diren erreklamazioak ebatzi eta Zergaren matrikula onartu ondoren, Foru Aldundiak ordainagiriak prestatu eta zergabilketari ekingo dio.

Hamahirugarrena. Zergabilketa bide exekutiboan.

Borondatezko ordainketa epea amaitzen denean Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak ekingo dio jaulkitako eta kobratu gabeko ordainagiriak kobratzeari.

Egiten diren premiamenduzko probidentzia eta embargoak Udalari jakinraziko zaizkio horien berri izan dezan.

Hamalaugarrena. Jakinarazteko beharra.

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Udalek elkarri jakinaraziko diote beraien arteko bitartekari lanerako izendatu duten funtzionari edo organua zein den. Bitartekariaren bitartez zergetarako eta laguntza teknikorako garrantzia izango duen eskatutako informazioa elkarri emango diote, bai eta, hitzarmenaren ondorioz, sortzen den informazio eta korrespondentzia elkarri zentralizatu eta banatuko ere.

Hamabostgarrena. Likidazioa.

Borondatezko ordainketa epea amaitu eta hiru hilabete igarotzean, Gipuzkoako Foru Aldundiak epe horretan ingresatu diren zenbatekoen likidazioa egiteari ekingo dio eta zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuko du. Likidazioari kobratzeko dauden ordainagirien zerrenda gehituko zaio.

Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak hiru hilero bide exekutiboan egindako kobraketa kudeaketaren berri emango du, eta aurreko hiruhilekoan bildutakoaren likidazioa egiteari ekingo zaio, zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuz.

Hiruhileko likidazio horretan, alta eta bajen likidazioak egitetik eratorritako Gipuzkoako Foru Aldundiak ingresaturiko zenbatekoak barne sartuko dira, alten zerrenda erantsiz eta zergak kudeatzeko zerbitzuaren kostua, Gipuzkoako Foru Aldundiak xedatua, aipatu zenbatekotik deskontatuz.

Hamaseigarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra.

Aipatu epealdia amaitzerakoan urteko epez luzatuko da hitzarmenaren indarraldia, baldin eta bi instituzioetako organu eskudunek esanbidezko salaketarik egiten ez badute. Salaketa edozein unetan egin ahal izango dute, eta egin deneko dataren hurrengo ekitalditik aurrera izango du ondorioa, beti ere, beste alderdiari indarraldia amaitu aurreko azaroa baino lehen jakinarazten bazaio.

Bi alderdiek Adostasun frogatzat eta behar bezala erasota gera dadin hitzarmenaren bi ale sinatzen dute hasieran adierazitako datan eta lekuan.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean, Jose Luis Goikoetxea Garmendia, Ogasun eta Finantza Departamentuko Foru Diputatua,

Udalaren izenean, Alkatea,

Duodécima. Confección de los recibos cobratorios.

Aprobada la Matrícula del Impuesto previa la resolución de las reclamaciones que, en su caso, se presenten, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a confeccionar los recibos cobratorios y a su recaudación.

Decimotercera. Recaudación en vía ejecutiva.

Finalizado el período voluntario de pago se procederá por la Dirección General de Hacienda al cobro de los recibos emitidos y no cobrados.

Las providencias de apremio que se dicten y cuantos embargos se traben serán comunicados al Ayuntamiento para su debida constancia.

Decimocuarta. Deber de comunicación.

El Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento procederán a designar y comunicar a la otra parte, el funcionario u órgano que realizará las funciones de enlace e intercomunicación entre ambas Instituciones a los efectos de facilitarse cuanta información con transcendencia tributaria y asistencia técnica mutuamente se soliciten, así como para centralizar y canalizar cuanta información y correspondencia se genere como consecuencia del presente Convenio.

Decimoquinta. Liquidación.

Transcurridos tres meses desde la finalización del período voluntario de pago, la Diputación Foral de Gipuzkoa procederá a efectuar la liquidación de las cantidades ingresadas en período voluntario descontando de las mismas el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa. A dicha liquidación se adjuntará relación de los recibos pendientes de cobro.

Trimestralmente se dará cuenta por la Dirección General de Hacienda de la gestión de cobro realizada en vía ejecutiva y se procederá a la liquidación de lo recaudado en el trimestre anterior, descontando de dicha cantidad el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En esta liquidación trimestral se incluirán las cantidades ingresadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa derivadas de la práctica de liquidaciones de altas y bajas, adjuntando una relación de las mismas y descontando, igualmente, el coste del servicio de gestión recaudatoria establecido por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Decimosexta. Vigencia del Convenio.

El presente convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....

Al término de dicho período se entenderá prorrogado por plazos anuales, salvo denuncia expresa de los órganos competentes de ambas Instituciones, que podrá realizarse en cualquier momento, con efectos desde el ejercicio siguiente al de la fecha de la formalización de la denuncia, siempre que se haga constar a la otra parte antes del mes de noviembre previo al vencimiento.

En prueba de conformidad, y para su debida constancia ambas partes lo firman en duplicado ejemplar en la fecha y lugar al principio indicados.

En nombre de la Diputación Foral, el Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, José Luis Goikoetxea Garmendia,

En nombre del Ayuntamiento, el Alcalde,

Aurreko ereduaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu duten Udalen zerrenda:

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Abaltzisketa	1994-11-24
Aduna	1994-11-29
Aia	1994-11-10
Aizarnazabal	1994-10-28
Albiztur	1994-11-3
Alegia	1994-11-25
Alkiza	1994-12-21
Altzaga	1994-12-3
Altzo	1994-11-16
Amezketa	1994-11-29
Anoeta	1994-12-1
Antzuola	1994-11-15
Arama	1994-11-23
Aretxabaleta	1994-11-30
Asteasu	1994-11-7
Ataun	1994-11-12
Azpeitia	1994-12-3
Baliarrain	1994-11-15
Beizama	1994-11-9
Belauntza	1994-11-24
Berastegi	1994-10-28
Berrobi	1994-11-29
Bidegoian	1994-11-9
Deba	1994-9-28
Elduaien	1994-11-29
Elgeta	1994-10-28
Errezil	1994-11-23
Eskoriatza	1994-10-11
Ezkio-Itsaso	1994-11-9
Gabiria	1994-11-10
Gainza	1994-12-22
Getaria	1994-11-30
Hernialde	1994-11-7
Ibarra	1994-11-29
Idiazabal	1994-11-29
Ikaztegieta	1994-11-29
Irura	1994-11-8
Itsasondo	1994-12-13
Larraul	1994-12-22
Lazkao	1994-10-27
Leaburu	1994-11-24
Legazpi	1994-11-23
Legorreta	1994-11-24
Leintz-Gatzaga	1994-11-24
Lezo	1994-11-7
Lizartza	1994-12-22
Mendaro	1994-11-24
Mutiloa	1994-11-14
Oiartzun	1994-11-8
Olaberria	1994-11-17
Oñati	1994-12-22
Orendain	1994-11-11
Orexa	1994-12-28
Orio	1994-11-25
Ormaiztegi	1994-11-10
Segura	1994-11-17
Soraluze	1994-11-7
Usurbil	1994-11-30
Villabona	1994-11-10
Zaldibia	1994-12-27
Zegama	1994-10-27
Zerain	1994-11-8
Zestoa	1994-11-24
Zizurkil	1994-11-14
Zumaia	1994-12-1

Según el modelo anterior, relación de Ayuntamientos que han firmado dicho convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa:

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Abaltzisketa	24-11-1994
Aduna	29-11-1994
Aia	10-11-1994
Aizarnazabal	28-10-1994
Albiztur	03-11-1994
Alegia	25-11-1994
Alkiza	21-12-1994
Altzaga	03-12-1994
Altzo	16-11-1994
Amezketa	29-11-1994
Anoeta	01-12-1994
Antzuola	15-11-1994
Arama	23-11-1994
Aretxabaleta	30-11-1994
Asteasu	07-11-1994
Ataun	12-11-1994
Azpeitia	03-12-1994
Baliarrain	15-11-1994
Beizama	09-11-1994
Belauntza	24-11-1994
Berastegi	28-10-1994
Berrobi	29-11-1994
Bidegoian	09-11-1994
Deba	28-09-1994
Elduaien	29-11-1994
Elgeta	28-10-1994
Errezil	23-11-1994
Eskoriatza	11-10-1994
Ezkio-Itsaso	09-11-1994
Gabiria	10-11-1994
Gainza	22-12-1994
Getaria	30-11-1994
Hernialde	07-11-1994
Ibarra	29-11-1994
Idiazabal	29-11-1994
Ikaztegieta	29-11-1994
Irura	08-11-1994
Itsasondo	13-12-1994
Larraul	22-12-1994
Lazkao	27-10-1994
Leaburu	24-11-1994
Legazpi	23-11-1994
Legorreta	24-11-1994
Leintz-Gatzaga	24-11-1994
Lezo	07-11-1994
Lizartza	22-12-1994
Mendaro	24-11-1994
Mutiloa	14-11-1994
Oiartzun	08-11-1994
Olaberria	17-11-1994
Oñati	22-12-1994
Orendain	11-11-1994
Orexa	28-12-1994
Orio	25-11-1994
Ormaiztegi	10-11-1994
Segura	17-11-1994
Soraluze	07-11-1994
Usurbil	30-11-1994
Villabona	10-11-1994
Zaldibia	27-12-1994
Zegama	27-10-1994
Zerain	08-11-1994
Zestoa	24-11-1994
Zizurkil	14-11-1994
Zumaia	01-12-1994

— Foru Aldundia eskumen-iharduera desberdinetan alderdi demandatu gisa agertzea:

— 1989 eta 1990eko ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergari buruzko erreklamazio ekonomiko-administratibotan eman den ebazpenaren aurka sustatu den administrazioarekiko 5037/94 auzi-errekurtsoan.

— Instalazio, Eraikuntza eta Obren gaineko Zergaren eta Obren Emakidarako Lizentziaren Tasaren kontzeptupeko erreklamazio ekonomiko-administratiboan eman den ebazpenaren aurka sustatu den administrazioarekiko 5180/94 auzi-errekurtsoan.

— Jokoaren gaineko Tasaren karga osagarriaren kontzeptupeko erreklamazio ekonomiko-administratiboan eman den ebazpenaren aurka sustatu den administrazioarekiko 1332/94 auzi-errekurtsoan.

— 1988, 1989 eta 1990eko ekitaldietako Balio Erantsiaren gaineko Zergari buruzko erreklamazio ekonomiko-administratiboan eman den ebazpenaren aurka sustatu den administrazioarekiko 1222/94 auzi-errekurtsoan.

Donostia, 1995eko martxoak 8.— Eli Galdos Zubia, Diputatu Nagusiak. (3067)

— Comparecer la Diputación Foral como parte demandada en diversas actuaciones jurisdiccionales:

— En el recurso contencioso-administrativo n.º 5.037/94 promovido contra resolución recaída en reclamaciones económico-administrativas relativas al Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 1989 y 1990.

— En el recurso contencioso-administrativo n.º 5.180/94 promovido contra resolución recaída en reclamación económico-administrativa en concepto de Impuesto de Instalaciones, Construcciones y Obras y Tasa de licencia en concesión de obras.

— En el recurso contencioso-administrativo n.º 1.332/94 promovido contra resolución recaída en reclamación económico administrativa en concepto de gravamen complementario de la Tasa de Juego.

— En el recurso contencioso-administrativo n.º 1.222/94 promovido contra resolución recaída en reclamación económico-administrativa relativa al Impuesto sobre el Valor Añadido, ejercicios 1988, 1989 y 1990.

Donostia-San Sebastián, a 8 de marzo de 1995.—El Diputado General, Eli Galdos Zubía. (3067)

OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUA

Foru Aldundiaren eta Udalen arteko hitzarmen-onarpenaren iragarkia

Akatsen zuzenketa

Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN otsailaren 28ko 40. zk.an argitaratutako iragarkian hainbat akats izan direla oharturik, honako zuzenketok egin dira:

2.533. orrialdea: Iragarkiaren I.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamalaugarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.537. orrialdea: Iragarkiaren II.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamaseigarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.542. orrialdea: Iragarkiaren III.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamaseigarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.542. orrialdea: Iragarkiaren III.Eraskinean azaldutako hitzarmena sinatu duten udalen zerrenda.

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Beasain	1994-11-30

dioen lekuan,

Udala	*Udalbatzaren Akordio Data*
Anoeta	1994-12-01
Beasain	1994-11-30

DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS

Anuncio de aprobación de Convenios entre Diputación Foral y Ayuntamientos

Corrección de errores

En la publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 40, de 28 de febrero, del anuncio mencionado, se han incluido errores que procede corregir:

Página 2.533: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo I del anuncio. Base Decimocuarta («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.537: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo II del anuncio. Base Decimosexta («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.542: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo III del anuncio. Base Decimosexta («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.542: Texto correspondiente a la relación de Ayuntamientos que han suscrito el convenio incluido como Anexo III al anuncio. Donde dice:

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Beasain	30-11-1994

Debe decir:

Ayuntamiento	*Fecha del Acuerdo del Pleno*
Anoeta	01-12-1994
Beasain	30-11-1994

2.546. orrialdea: Iragarkiaren IV.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamazazpigarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.547. orrialdea: Iragarkiaren IV.Eraskinean azaldutako hitzarmena sinatu duten udalen zerrendari dagokion testua. Ezabatu aipamen hau:

«Anoeta .... 1994-11-30»

2.551. orrialdea: Iragarkiaren V.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamahirugarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.555. orrialdea: Iragarkiaren VI.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamabostgarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.560. orrialdea: Iragarkiaren VII.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamabostgarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

2.564. orrialdea: Iragarkiaren VIII.Eraskinean azaldutako hitzarmenari dagokion testua, Hamaseigarren Oinarria («Hitzarmenaren indarraldia»), lehenengo paragrafoa. «Hitzarmen honek ....(e)tik ....(e)ra bitartean izango du indarra» dioen lekuan, «Hitzarmen honek 1995eko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean izango du indarra» behar du.

Donostia, 1995eko martxoak 9.—M.ª Jesús Pérez, Idazkari Teknikoak.

(2741) (3505)

Página 2.546: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo IV del anuncio. Base Decimoséptima («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.547: Texto correspondiente a la relación de Ayuntamientos que han suscrito el convenio incluido como Anexo IV al anuncio. Eliminar la siguiente mención:

«Anoeta .... 30-11-1994»

Página 2.551: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo V del anuncio. Base Decimotercera («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.555: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo VI del anuncio. Base Decimoquinta («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.560: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo VII del anuncio. Base Decimoquinta («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Página 2.564: Texto correspondiente al convenio incluido como Anexo VIII del anuncio. Base Decimosexta («Vigencia del Convenio»). Primer párrafo. Donde dice: «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del .... hasta el ....», debe decir, «El presente Convenio tendrá vigencia a partir del 1 de enero de 1995 hasta el 31 de diciembre de 1995».

Donostia-San Sebastián, a 9 de marzo de 1995.—La Secretaria Técnica, M.ª Jesús Pérez.

(2741) (3505)

GAZTERI ETA KIROL DEPARTAMENTUA

Akats Zuzenketa

1995eko martxoaren 16ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean -52 zk.a duena- argitaratu zen Kirol Etxeko areto eta zerbitzuak kudeatu eta ustiatzeko kontratazioari buruzko iragarkian akats bat dagoela ikusi dugunez, horren zuzenketa jarraian adierazten dugu:

3.370 orrialdean, 20,4Proposamen aurkezpena1f,4 atalean, 20,4hamar egunekoa izango da proposamenak aurkezteko epea1f,4 esaten duenean, 20,4hamabost egunekoa izango da proposamenak aurkezteko epea1f,4 esan behar du.

Donostia-San Sebastián, 1995eko martxoak 16.— Ramon Martiarena Bergaretxe, Departamentuko Idazkari Teknikoak.

(3522)

DEPARTAMENTO DE JUVENTUD Y DEPORTES

Corrección de errores

Advertido un error material en el anuncio relativo a la contratación de la gestión y explotación de las salas y servicios de Kirol Etxea publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 52, correspondiente al 16 de marzo de 1995, se procede a su corrección en los siguientes términos:

En la página 3.370, en el apartado referente a Presentación de las proposiciones, donde dice: «El plazo de presentación de las proposiciones será de diez días...», debe decir, «El plazo de presentación de las proposiciones será de quince días...».

Donostia-San Sebastián, a 16 de marzo de 1995.—El Secretario Técnico del Departamento, Ramón Martiarena Bergaretxe.

(3522)

PAPER BIRZIKLATUA PAPEL RECICLADO